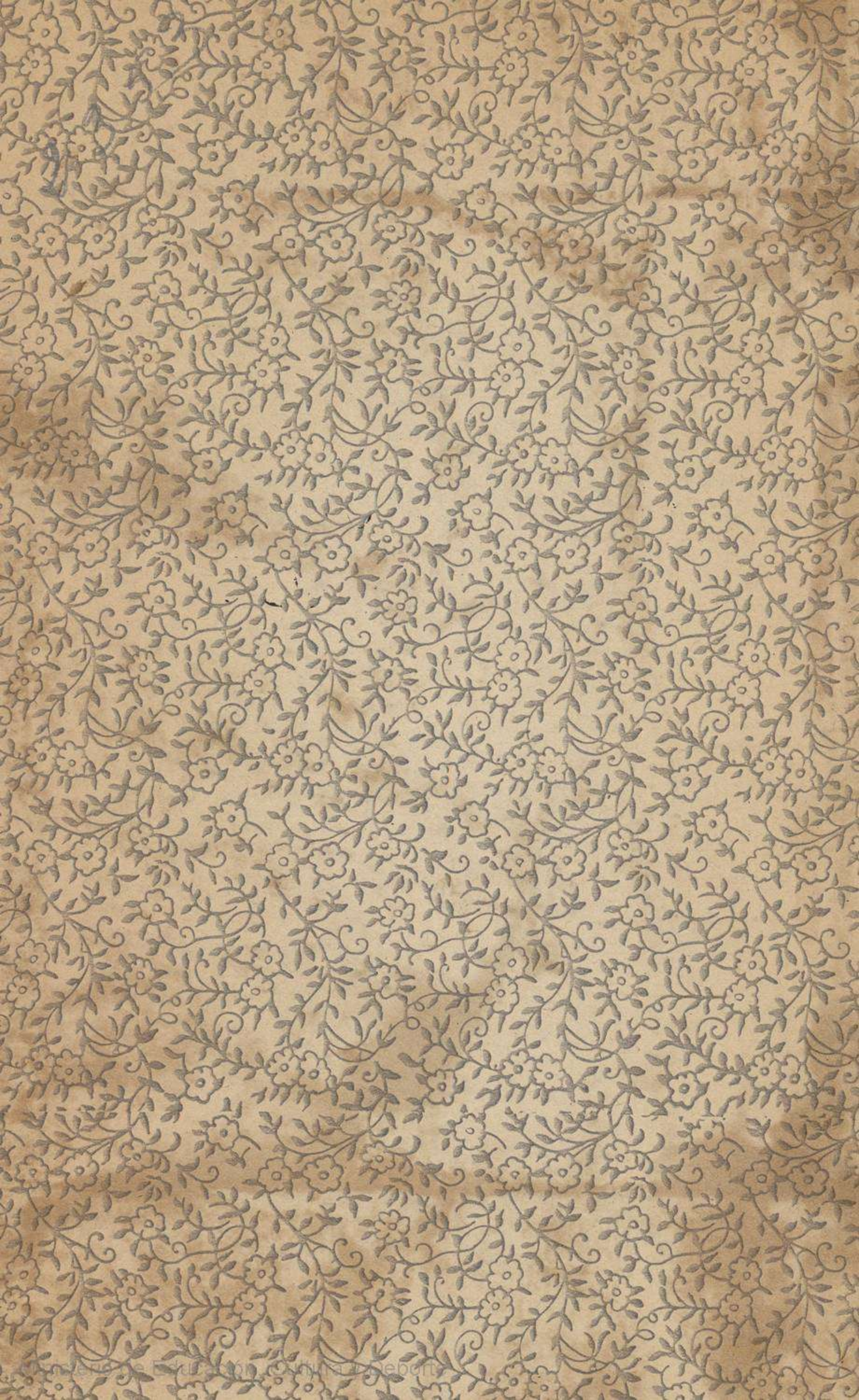
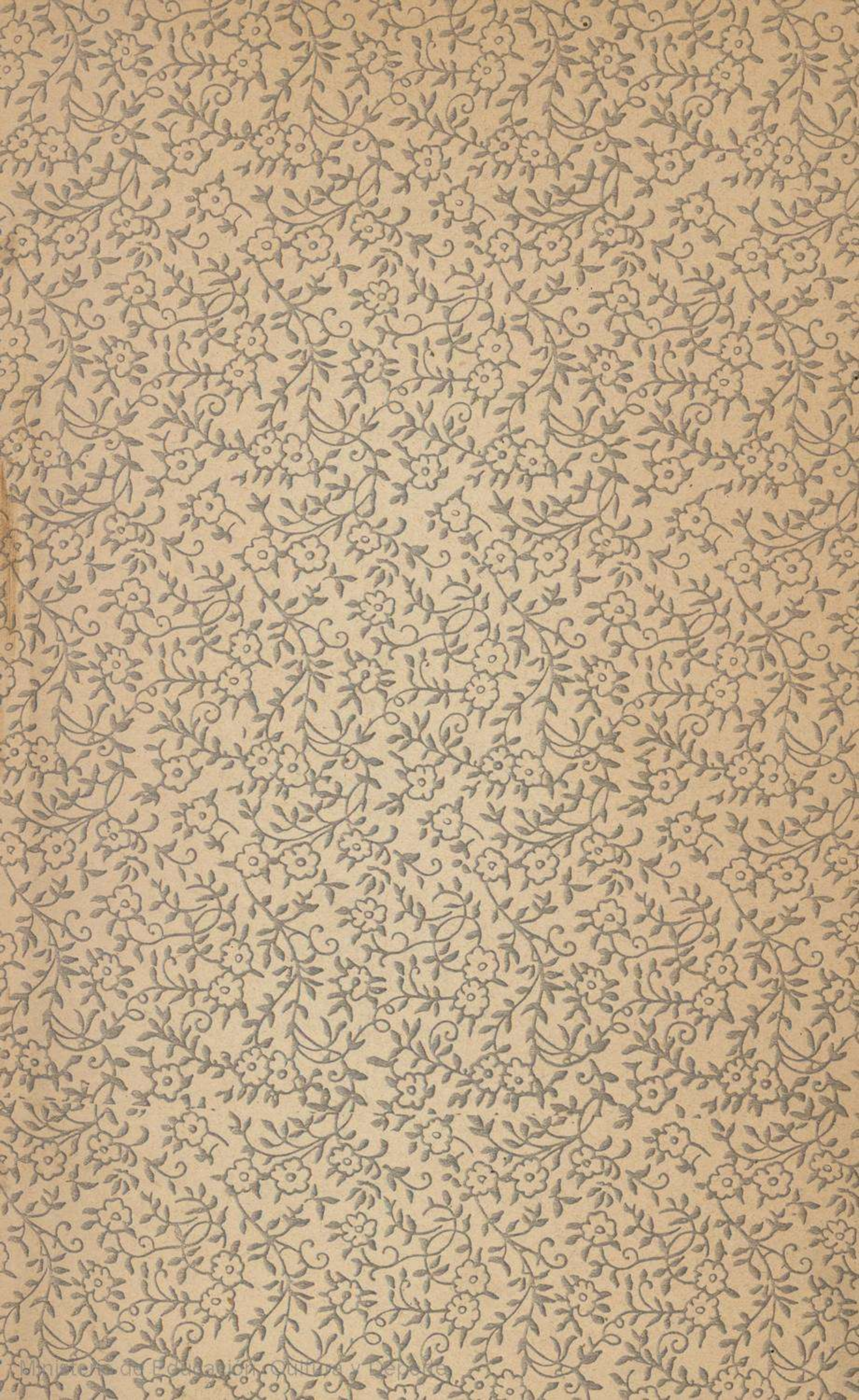


MON
MOXV

MI

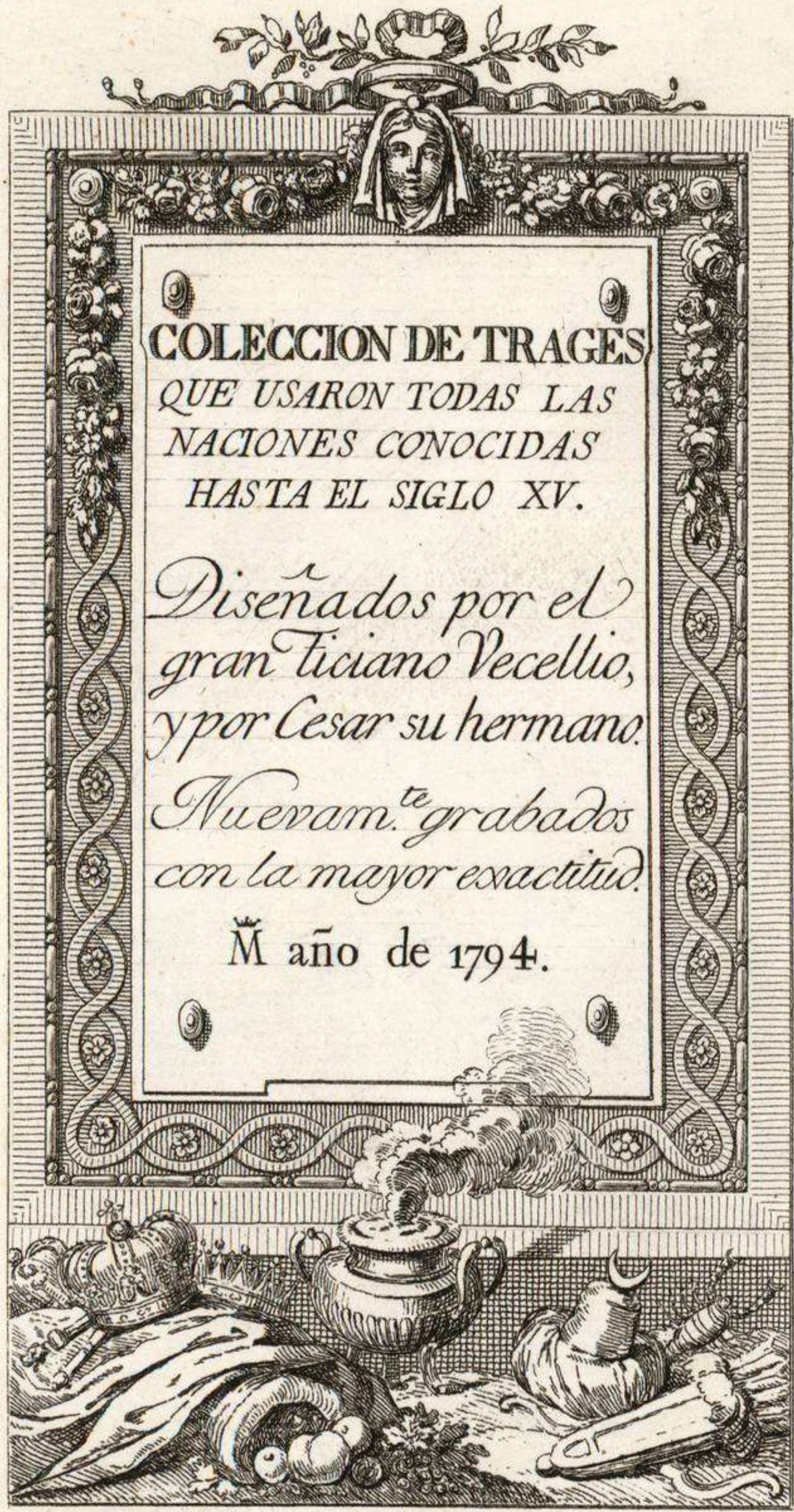




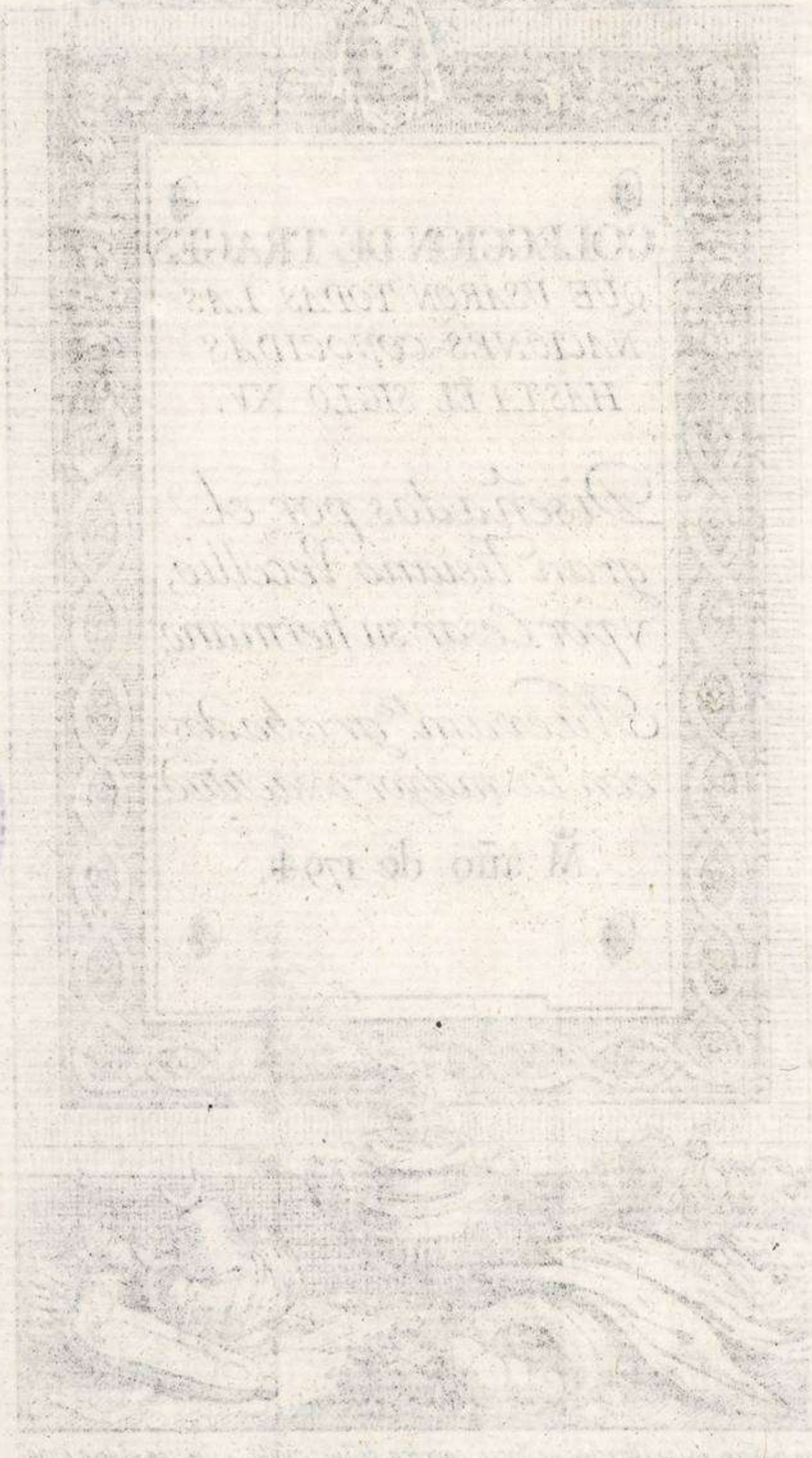
2959
XXII

R. 151

~~2959
XXII~~



Se hallara en las Librerias, de Barco carrera de S. Geronimo, y Quiroga c.º de la Conc.º





Con este traje suelen los Sumos Pontifices Romanos asistir a las funciones publicas; el manto es de oro, el roquete de seda largo, y la tunica morada con cola.

1884



Con este libro se cumple el deber de
reservar a las generaciones futuras el
monumento de este tipo de arte
de nuestra nación.



Los Cardenales se presentan con este traje de Purpura, quando se celebran las funciones Pontificias.



Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



Los Consules, y Tribunos, en tiempo de Guerra usavan este Trage, el Manto era de Purpura matizado de oro.



Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



Los Antiguos Senadores Romanos quando se presentavan en Publico, usavan la Toga, y un manto largohasta tierra.



Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly a title or subtitle.



Alferez del Exercito Romano; ivan armados de coraza, llevaban un estoque corto pendiente al lado derecho, y el yelmo en figura de cabeza de Leon.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Instituto Nacional de Estadística y Censos
Calle de la Universidad 100, Lima 1, Perú
Teléfono: 476 0000



Trojano antiguo en tiempo de Alexandro el Magno, y posteriormente trage que usaron los Romanos.





*Soldado armado, Legionario, del Exer-
cito Romano.*

Ministerio de Educación



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte



Soldado Romano de Cavalleria ligera, del mismo modo iban los Archeros à cavallo, los quales en la mano derecha llevaban una flecha, y en la izquierda un arco.



Colgado del cuello de la cavallera...
 un modo...
 los...
 en la...



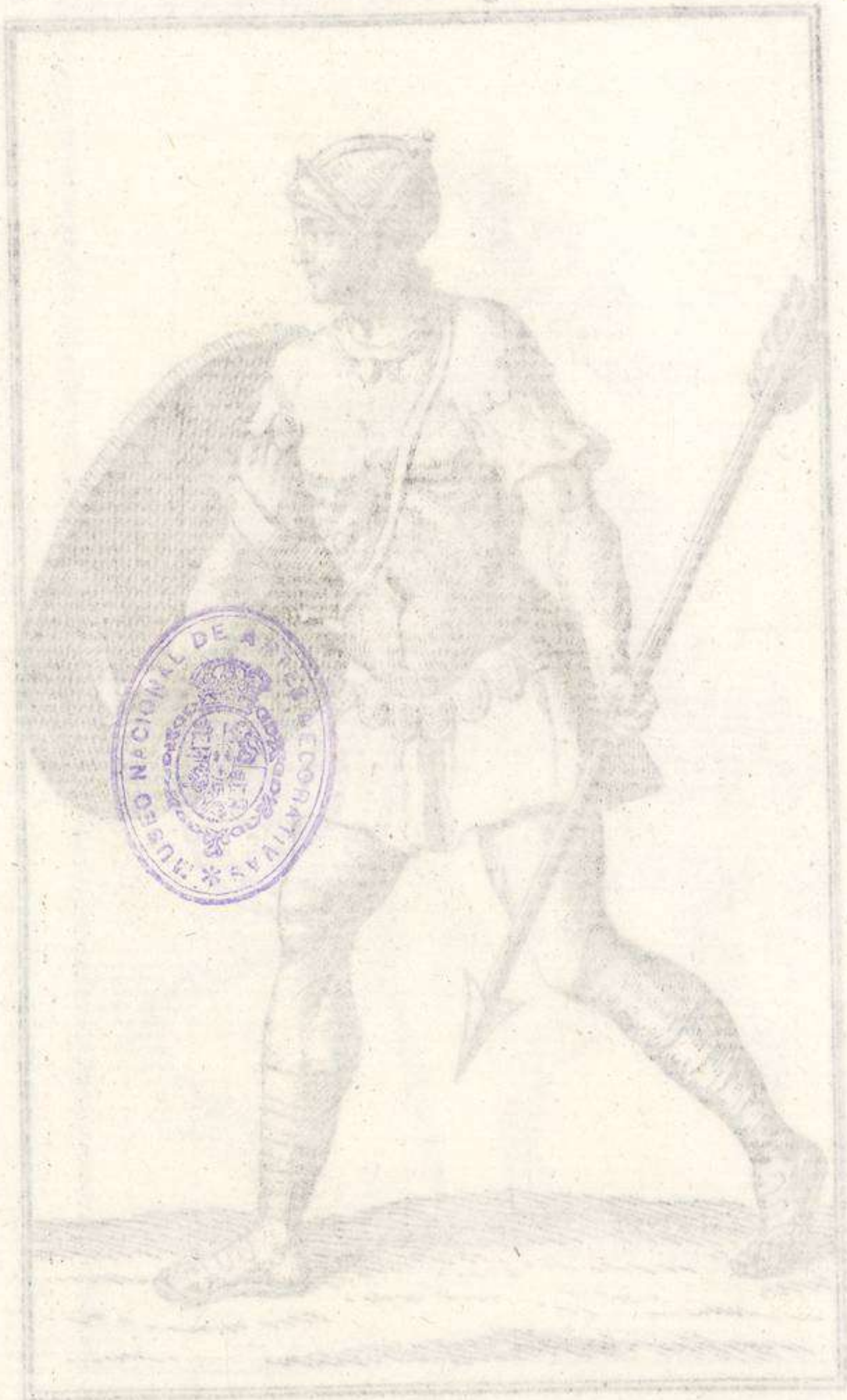
Hombre de armas à cavallo, asi de los romanos como de los Persas.



Figura de Hércules con el yugo, con los cuernos de los toros.



Soldado romano de à pie llamado Velite.



Indígena con un vestido de piel llamado 'vello'.



Hondero ò tirador de piedra del Exercito Romano.



Indio con troza de Indias



Romana ilustre llamada estolada; las matronas honestas usavan una vestidura larga hasta los pies, à la extremidad un liston ò faja sobrepuesta, y à esto llamaban estola: y la toga larga. à imitacion de los Consules, y Senadores.



Puntos de vista de la mujer lencuense, los
 trajes lencuenses varían en sus vestiduras
 hasta los pies, a la extremidad en la que
 sobrepasa, y a este llamaban "cuello" y la
 larga a "cintura" de las "cuellos" y "cuellos".



*Legionario sacado de un monumento antiguo
que està en Narbona.*



Escuela Nacional de Artes y Oficios

Escuela Nacional de Artes y Oficios



Legionario Romano sacado de un marmol antiguo que está en Maguncia.

Tronco de bronce



El fragmento Romano se conserva en el Museo Nacional de Artes Decorativas



Legionario Romano en la declinacion del Imperio: en lugar de cooseletes y corazas, se armaban de ropillas de lana y algodón colchadas y pespuntadas, llamadas Thora Comachos.



El presente tratado de Artes decorativas es el resultado de los trabajos realizados en el Museo Nacional de Artes Decorativas durante el curso de 1911-1912. En él se exponen los fundamentos de la decoración, sus principios y sus aplicaciones en las artes decorativas. Este tratado es el primer tomo de una serie de obras que se publicarán en el Museo Nacional de Artes Decorativas.



Las Matronas Romanas, y de toda Italia usavan este trage en el año mil; en la cabeza llevaban un gorro cubierto de tiras de seda picadas, la saia con cola larga, y las mangas de esta cortas y abiertas, recortadas à manera de plumas.



Las Artes Decorativas y de Bellezas
se refieren a las que sirven para
embellecer el espacio que nos rodea
y que contribuyen a la armonía
y bienestar del hombre. Estas artes
comprenden a la arquitectura,
la escultura, la pintura, el diseño
y la artesanía.



Flamen, ò Sacerdote de los antiguos Romanos. Su vestido era una ropa blanca talár de lienzo, que los Latinos llamaron alba vestis. Tiene puesta la mano sobre el prephiculus, vaso donde se ponía el vino para los sacrificios.



La imagen es el resultado de los trabajos
 realizados en el estudio de los tipos de
 la Virgen de Luján, que los señores
 de la Academia de Bellas Artes
 han querido que se conserven en
 el Museo para los estudiantes.



Sacerdote de los Fenicios sacrificando al Sol. A su imitacion fundò el Emperador Helio-gabalo un templo en Roma. En la mano dercha tiene una patera, un ramo de laurel en la izquierda, y al pie de la ara una sympula.



Secretaría de las Ciencias y Letras, fundada en 1808, en el
 Real Colegio de San Carlos, en Madrid. En la imagen
 aparece una figura en un templo en Roma. En la mano
 derecha tiene una palma, un signo de la victoria,
 y en la izquierda, un espejo, y al pie de la columna
 una estatua.



Vestàl. Virgenes instituidas por Numa Pompilio en honor de la Diosa Vesta. Iban vestidas de blanco, y cubierta la cabeza con un ropage grande quadrado, que los Latinos llamaron subfibulum.



Este es un ejemplo de un trabajo
 realizado en el Museo Nacional de
 Artes Decorativas, y se muestra
 como un ejemplo de la calidad
 de los trabajos realizados en
 este museo.



Romana antigua: sacada de las pinturas que se hallaron en las thermas, ò baños de Tito, vestida de una tunica larga de color de amaranto, y sobre esta un ropage azul mas corto: lleva un gran vaso de oro para los sacrificios.



La mujer en su vida es una figura que se destaca en las artes
 y en el hogar. Su papel es esencial en la vida familiar y en la
 sociedad. Ella es la que cuida de los hijos y mantiene el hogar.
 Su trabajo es duro y a menudo poco reconocido. Sin embargo, es
 ella quien da sentido a la vida y aporta belleza y armonía al mundo.



*Victimario de la gentilidad en accion
de dar el golpe à la victima.*





Filósofo de los antiguos Griegos. Los Romanos hombres y mugeres usaron este traje, y lo sacaron en las funciones pantomimas.



Figura de la...
...
... y la...



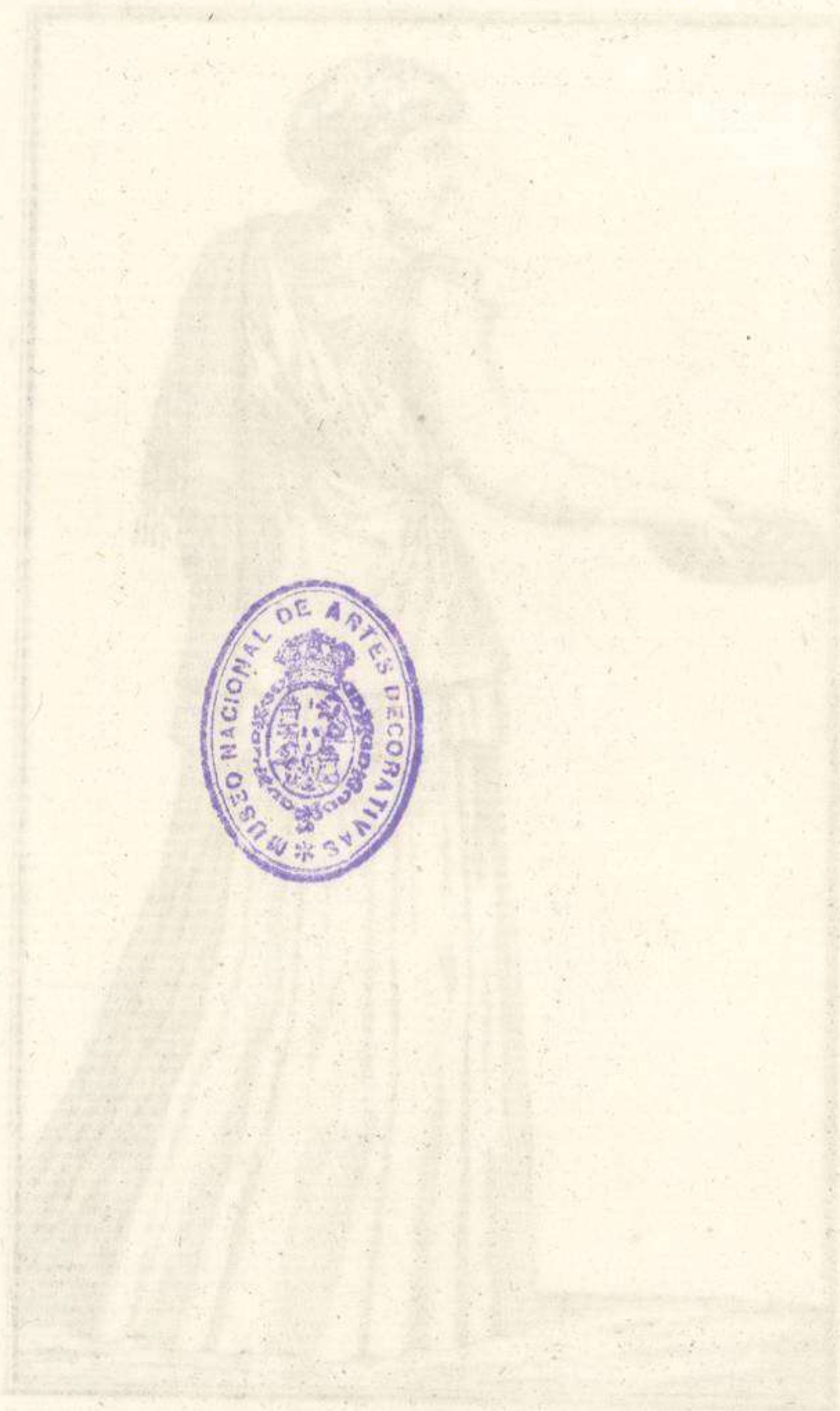
*Bacante con un pandero en la mano,
sacada de las pinturas de los Baños de
Tito.*



El presente es un ejemplar de la obra
de las colecciones de la Biblioteca



Bañera con una patera en la mano, y vestida con túnica larga y dos ropas mas cortas. Está sacada de la pintura al fresco de unas nupcias romanas, que se conserva en el Palacio Aldobrandino.



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.



Trage que usaron no solo los Caballeros de Venecia y de la Lombardia, sino tambien los del Lacio, y los Doctores de toda Italia, por los años de 900.





Antiguo traje de Venecia y de otras Ciudades de Italia, el qual por las circunstancias que se observan en la figura, demuestra ser de muger ilustre. Un velo blanco rodeado de faxas de seda encarnadas adornaba la cabeza, y otro colgaba hasta el cuello. El vestido estaba abierto por los lados.





*Trage antiguo de la juventud y edad
varonil. El gorro era roxo, y el vestido
de damasco.*





Trage de Venecia y de otras Ciudades de Italia. El vestido era de color de jacinto ò de púrpura, tenia las mangas anchas, y con unas aberturas para llevar varias cosas.





Doncella con trage amatorio. Era estrecha y bien acomodada la toga, y con chapitas de oro ò plata sobrepuestas à manera de plumas en pecho, mangas y delantera, que estaba abierta hasta abaxo.





*Joven con trage amatorio El cingulo
y vestido eran de seda; este tenia boto-
nes y florecitas bordadas, capucho, y
orlado el extremo inferior; las medias
de paño encarnado, y los zapatos punta-
gudos y abotinados.*





Las Mugeres de los Señores de Ciudades de Italia adornavan la cabeza con un sutilisimo velo de seda. La toga era de color de purpura ó de jacinto, con flores bordadas, y esta, y el vestido interior de seda.





*Los antiguos Señores de Ciudades de Italia
llevaban gorro de seda encarnado, y el dobléz de
otro color, ó de terciopelo blanco. Por las a-
berturas del vestido exterior, que era de
brocado de oro, se veía el interior también
de seda con mangas largas.*





Trage que usaron los Barones de toda Italia el año 1100. Era todo el vestido de tela de oro, adornado por los lados con chapitas del propio metal, ó plata, á manera de plumas. Llevaban un ceñidor muy ancho y una banda cubierta de varias joyas.





Trage que las mugeres nobles de Roma y de toda Italia usaron el año 1300. La tunica era de brocado, y prendido à la cabeza pendia un manto largo de purpura ò color de jacin- to, ò de oro, con guarnicion preciosa.





*Trage que usaron los Señores de Carrara y otros
personages de Italia. El vestido estaba abierto
por ambos lados y guarnecido con encages.*





Trage Ducal con que se presentaban en publico las mugeres de Italia el año de 1303 El jubō estaba cubierto de oro y piedras preciosas. y lo demas de la tunica era de seda de color de violeta ó carmesi las mangas largas y abiertas, dobladas atras sobre los hombros y en la cabeza un turbante con unas pequeñas listas enlazadas con hilo de oro.





Primer Dux de Venecia. Las guarniciones de la vestidura, forrada de finisimas pieles, y la corona eran de oro, y ésta con pedrería.





Matrona Veneciana con trage Ducal. La túnica de seda, y el manto con cola tenían guarniciones de lo mismo ó de oro, de cuyo metal estaba guarnecida la gorra. El adorno de la cabeza de la Niña, semejante á la corona Ducal, era de lama de oro.





Noble Veneciano antiguo. La cruz de la gorra era de cordones de seda; distintivo de grande dignidad.





*Noble Veneciana antigua El jubon estaba
guarnecido de oro, y sobre la cabeza, adorna-
da con un arillo del propio metal y pedre-
ria, prendido un manto muy ancho con borda-
do y guarnicion de oro.*





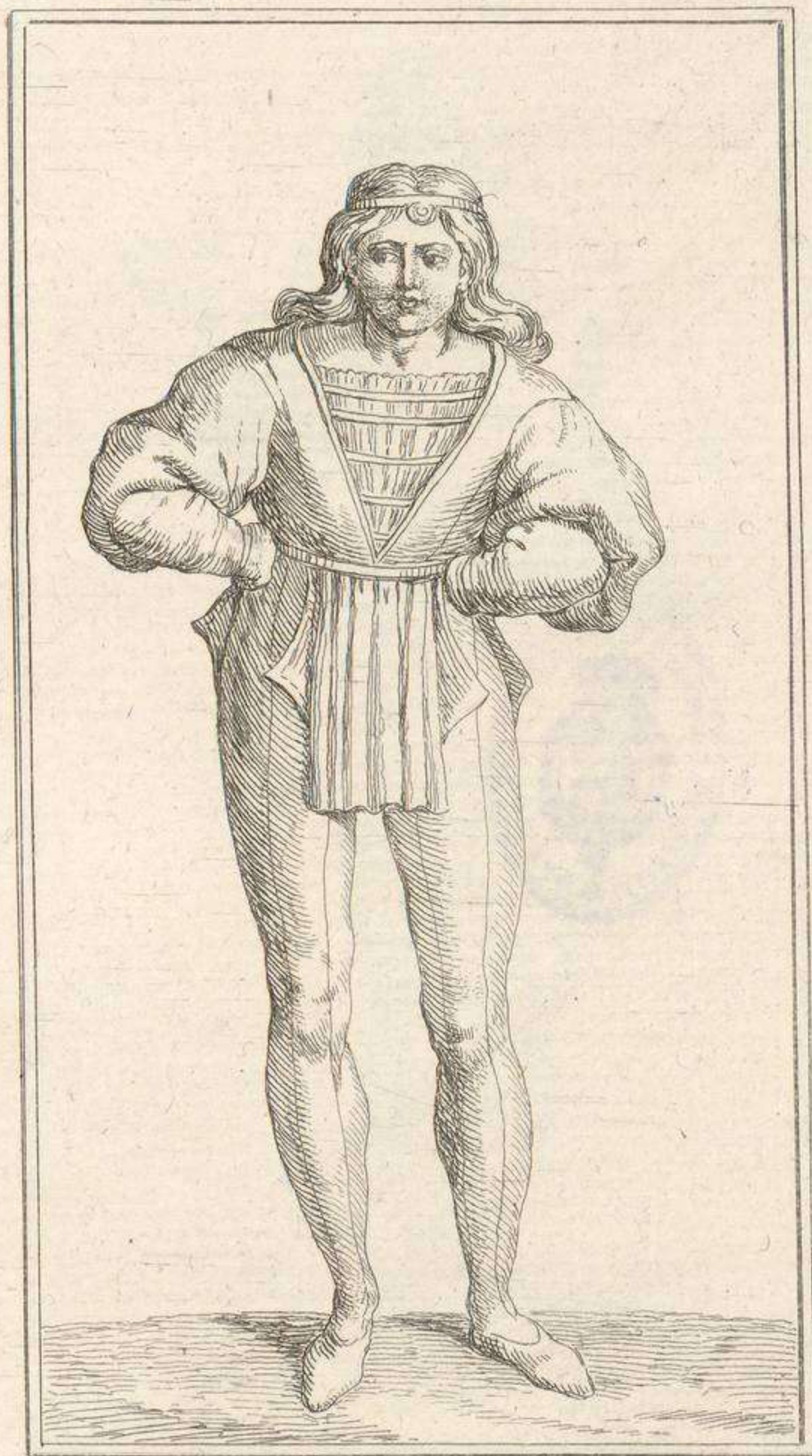
Otro traje de antiguo Noble Veneciano. Se diferencia solo del anterior, en que el manto es liso y prendido por el pecho, la tunica con flores, y la gorra menos alta.





Las Venecianas nobles usaron antiguamente una corona de oro con perlas: vestidura de terciopelo carmesi, poco abiertas y con mangas largas: jubon con otras mas cortas y de tela de oro, por debaxo de las quales se veian las dela camisa, y ceñido con una cadenita de oro; y un velo blanco de seda que cubria el pecho y espalda.





Trage de la antigua juventud. Llevában el pelo suelto: el jubon abierto y ceñido con un cordón por el pecho; y el calzon largo hasta los pies, hecho de piezas de varios colores.





Trage antiguo de la juventud, que solo se diferencia del anterior, en que el calzón es de dos colores, y de otros dos distintos el vestido, abrochado por delante con botones, y las mangas algo mas anchas.





Trage antiguo de Doncella. La túnica interior bordada de varios colores: la vestidura abierta, y de ella se forma el jubon adornado con perlas cuyas mangas de diverso color, y abiertas por el codo: los hombros cubiertos con un velo sutil de oro: el cuello adornado con piedras preciosas; y los pendientes de perlas.





Trage doméstico de las antiguas Venecianas nobles. Llevaban en la cabeza una como cofia texida de seda y oro: sobre la túnica interior, que era bordada, un ropage de seda abierto por los lados; y un velo sutil al cuello cuyas extremidades caían sobre las espaldas.





*Antiguo traje de algunas mugeres Venecianas.
En lugar del bonetillo, que demuestra la figura,
usaban tambien un velo sutilísimo, y la ves-
tidura por lo regular era negra.*





Antiguo traje que usáron en Venecia no solo los ancianos, sino tambien los jóvenes, el qual aunque de lana, estaba compuesto con muchos pliegues.





Trage antiguo de Venecia y de otras Ciudades de Italia. La vestidura interior está con pliegues y ceñida muy abaxo: el calzon largo hasta los pies, y una pequeña capa crespada. Despues usáron las mangas anchas y el pelo cortado.





Otro traje de Dux de Venecia. Se diferencia del que se describió (lam. 37.) en que el manto está abierto de arriba á baxo, y prendido por el hombro derecho con un boton, y cuelga por el izquierdo; y el cuello rodeado de armiños.





Principe ó Dux de Venecia. En el año 1176 empezó á usar manto y túnica de terciopelo purpureo, largos y con cola, y gorro de lo mismo, sobre el qual en el año 1249 se añadió una corona de oro: se ponian á veces una muceta de pieles con votones de oro. Este traje, que todavia se usaba en el año 1500, era para fuera de casa, y en ella el vestido ducal y gorro redondo.





Muger del Dux de Venecia. El manto con cola larga, y el vestido abierto por delante, y forrado de armiños, son de brocado de oro: la corona con pedrería: el velo de seda y muy fino: el cuello adornado con margaritas; y el cingulo á modo de cadena, que baxa hasta los pies. Por casa usaban vestidura y túnica de terciopelo ó raso encarnado, y gorra de lo mismo con franjas de oro.





En el año 1300 los Senadores de Venecia llevaban una vestidura por lo regular de damasco de color de jacinto, y un gorro, del qual colgaba una faja hasta los hombros.





El traje de los Embaxadores, y Consules, que tambien usaron los Capitanes Generales, era un manto abierto, y prendido por el lado izquierdo con botones de oro: del mismo metal la cadena del cuello: la toga con mangas; y el gorro redondo. Los vestidos eran de color de jacinto y de púrpura y a veces entretexidos de oro.





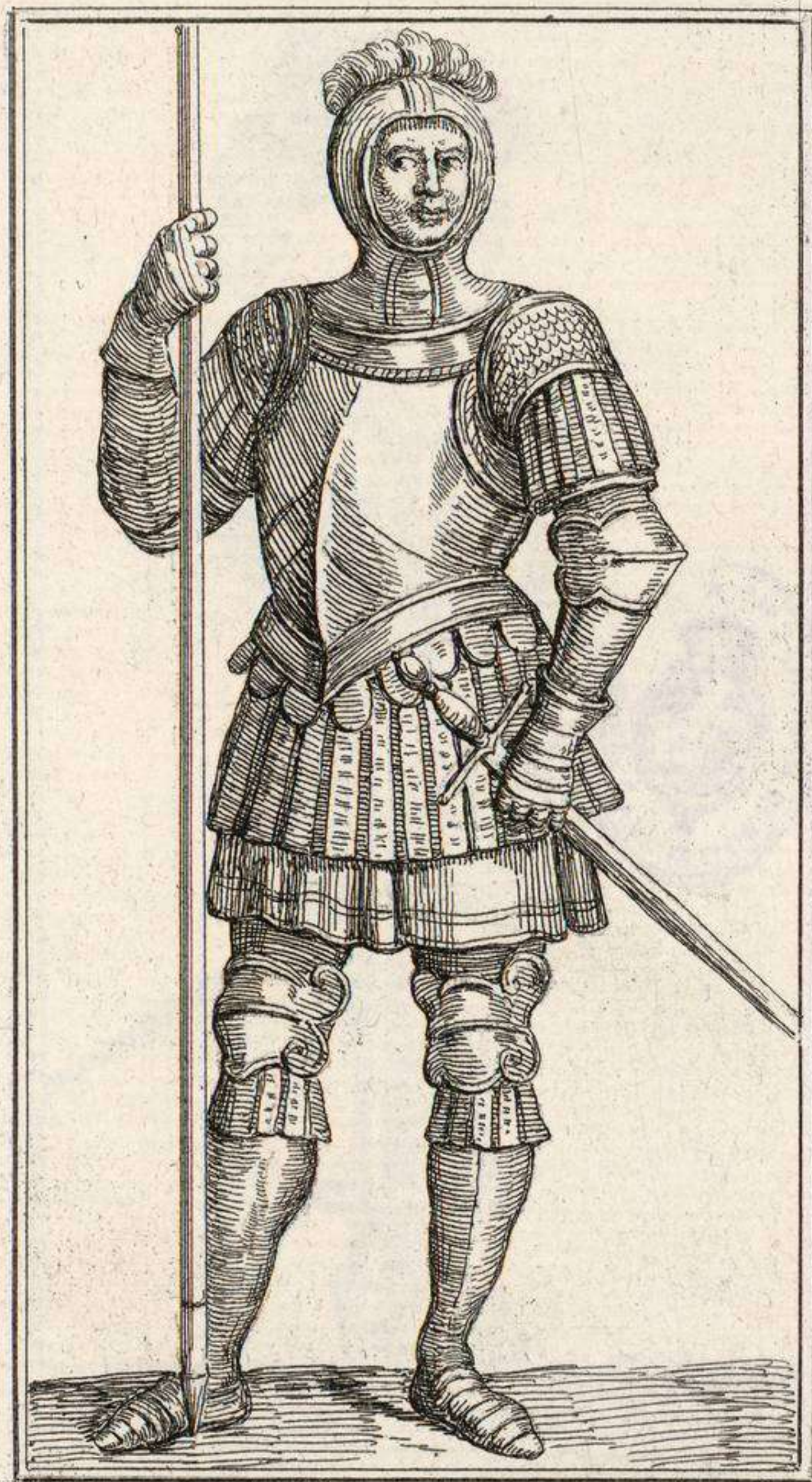
Trage Ducal antiguo. El vestido era morado, sin ceñir, y contornado al extremo inferior con una faja: las mangas de él colgaban abiertas hasta el codo, forradas de armiños, y por lo anchas, volteadas sobre los hombros; y un paño encarnado rodeaba la cabeza y caía por la espalda.





Veneciano armado. Quando los Godos hicieron la irrupcion en Italia, usaban sus soldados esta armadura, de los que la tomaron los Venecianos





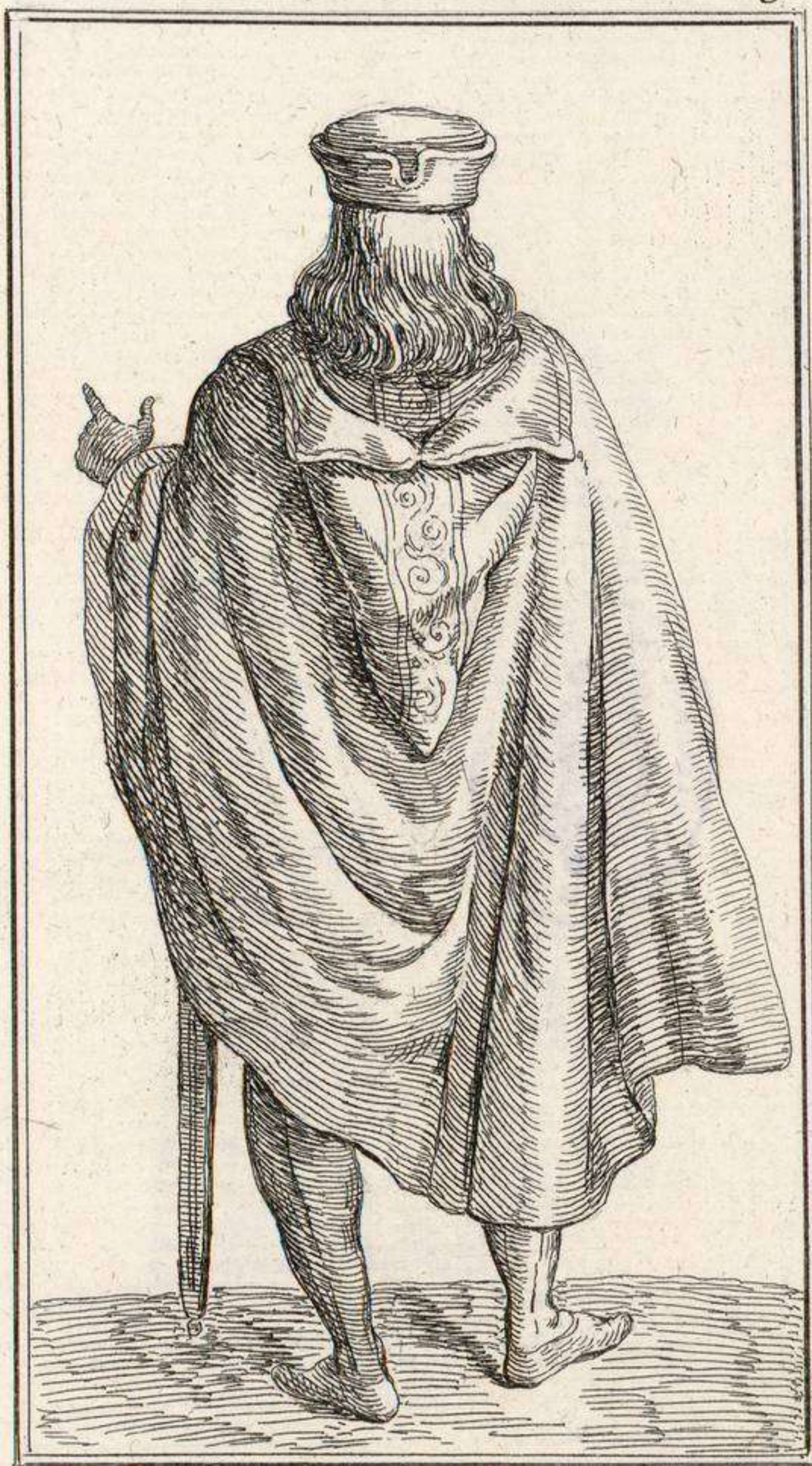
Soldado armado del tiempo del Emperador Rodulfo, cuya vestidura usaron los Venecianos y otras naciones.





Armadura de otro Soldado. Usabase esta en el año 1300, vaxo la qual llevaban una cota de malla muy fina, que colgaba hasta la rodilla, bellamente adornado el extremo inferior con sortijas de hierro.





Antiguo Soldado Gladiator Veneciano. Usában una almilla abierta por el pecho, y ajustada con un cordon: el collarin de esta y el calzon de diversos colores: manga hasta el codo: gorra encarnada: capa larga con capucho: espada; y delante una vayna para el puñal.





Trage de la compañía llamada de la Calza. Llevaban su distintivo, ó divisa en el reverso del capucho, bordada de seda ú oro; un pequeño sombrero negro ó roxo, y atado con una cinta de seda: la almilla de terciopelo ú otra ropa de seda con oro, cuyas mangas solian ser abiertas en rēedor y atadas con cintas, y las calzas alistadas de colores y una de estas adornada hasta la mitad con pedrería.





Trage antiguo Ducal de la juventud de Venecia y otras Ciudades de Italia, que usáron tambien los ancianos aunque con alguna variedad.





Trage que usáron especialmente las desposadas de Venecia por el año 1100. La vestidura exterior era morada con mangas anchas, y abierta por delante: la túnica con flores: el collar con pedreria: y la redecilla de oro.





Usaban antiguamente las recién-casadas Venecianas una corona semejante á la real con perlas y otras joyas: un velo trasparente caído sobre las espaldas: por estas y el pecho una cadenita de oro y pedrería: collar de lo mismo con encage: el jubon de paño tambien de oro adornado como la corona: y las mangas abiertas por el codo.





Doncella antigua. Era el traje de estas un jubon guarnecido con un liston de oro y perlas: las mangas de diverso color; ó de tela de oro, abrochadas con botones de lo mismo la abertura de atras por donde se veian las de la camisa; y un ropage de seda blanco, crespado, trasparente y alistado, dividido en dos partes y atado á la cintura.





Las mugeres de Padua usaban por lo regular una túnica encarnada con mangas hechas tiras: en el pecho una cadena de oro con pedrería y perlas, y de estas los pendientes.





Las mugeres de Toscana en el año 1300 usaban vestido de seda: el exterior corto y abierto por delante, pero prendido con botones de lo mismo u oro, de que eran tambien las faxas que lo guarnecian: el interior con cola: en el cuello algunas perlas ó cuentas de oro; y el cabello suelto.





Las mugeres de Milan llevaban el cabello sugeto con una red de oro ó seda, atada esta y las mangas con cintas: en el cuello perlas ó cuentas de plata ó coral: la vestidura de ormesí con florecitas y faxas recamadas de oro, cola, y abierta por delante, por donde se via la túnica de terciopelo ó damasco.





Las antiguas nobles de Milan y otras ciudades de Lombardía adornaban la cabeza con rizados, trenzas y un velo á modo de lirio con una punta ácia la frente: la vestidura de damasco, abrochada con alamares de oro: el cuello con caderitas de lo mismo, y sartas de perlas; y de los hombros pendía un velo sobre la espalda.





Vestían las antiguas Genovesas dos ropages, uno corto y abierto por los lados, ceñido por debajo del pecho; y otro largo, sin jubon, de seda listado de diversos colores: de lo mismo, ú otra tela fina semejante, usaban algunas un delantal: manga ancha y crespada hasta el codo; estrecha hasta la mano, y abierta por donde salía la de la camisa.





*Este traje, que usáron las mugeres de Napo-
les el año 400, era sin jubon; las mangas estre-
chas, y por varios cortes se veían las de la
camisa atadas con uirtas de seda: manto de
lo mismo: parte del cabello suelto por los lados:
de lo restante hacian una coleta con cintas,
y con otra ataban la cofia*





Doncella de Florencia fuera de casa. La vestidura era larga y de seda, con labores y guarniciones: se rizaban el cabello, y usaban un velo blanco de seda; y en el cuello cadenas de oro con medallas, y joyas de mucho valor.





Noble Matrona de Pisa. La vestidura de terciopelo ó brocado con labores, estaba adornada de muchas piedras preciosas.





*Aldeano de las cercanías de Venecia. Lleva -
ban sayo y capa de paño basto, sombrero de paja,
y botines de cuero.*





Aldeana de la Marca Trevisana. Usaban sombrero de paja: la saya interior por lo regular azul: la exterior recogida con una correa: en el jubon botones de plata sobredorada; y en la cabeza y cuello un velo de algodón.

1957





*Novio aldeano de las cercanias de Venecia.
el sombrero era de paja con lazo de seda y
plumas de colores, la almilla de lino, el calzon
y medias de paño, y los zapatos de cordoban.*





Aldeana de las cercanias de Venecia. Usaban sombrero de paja con plumas de colores: el cabello recogido con una red de hilo de oro: la vestidura de lana ó algodón alistada de seda: en el cuello cuentas de coral ó plata: la saya exterior de seda con lacitos, y recogida con un ceñidor de terciopelo: medias bordadas; y zapatos blancos.





Las mas de las Labradoras del territorio Romano llevaban vestidura de paño azul ó verde, contornada de terciopelo: en el jubon broches de plata: delantal de lienzo y con franya zapatos ó medios botines sujetos con cordones; y un lienzo en la cabeza.





Las Labradoras del Bellunés y del Frioul usaban red de seda: vestidura de paño morado con guarnicion, mangas perdidas, y ceñidor de terciopelo: en el cuello coral: en el jubon broches de plata sobredorada; y de lo mismo botones en las mangas.



Este es un ejemplo de un texto que ha sido invertido y es difícil de leer. El texto original probablemente describe la figura o el contexto de la imagen.



Los labradores de Toscana usaban una almilla blanca, ó de color; una saltambarca de paño basto con medias mangas; sombrero de paja, ó gorro de paño, y calzón largo.



Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



Doncella labradora de Toscana. La vestidura, jubon, y delantal eran de lienzo fino blanco; aquel contornado de cinta verde ó encarnada, y este bordado de seda carmesí ó negra: el pelo rizado á la frente: la red de seda ó plata, y de este metal las cuentas del cuello.



Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side or a very light print.



Baronesa de Nápoles. Llevaban ropon de tela de oro ó plata con collarin vuelto: vestidura de terciopelo ó damasco: collar de perlas y cadenas de oro: zapatos blancos; y en la cabeza perlas, oro, y un velo muy fino.





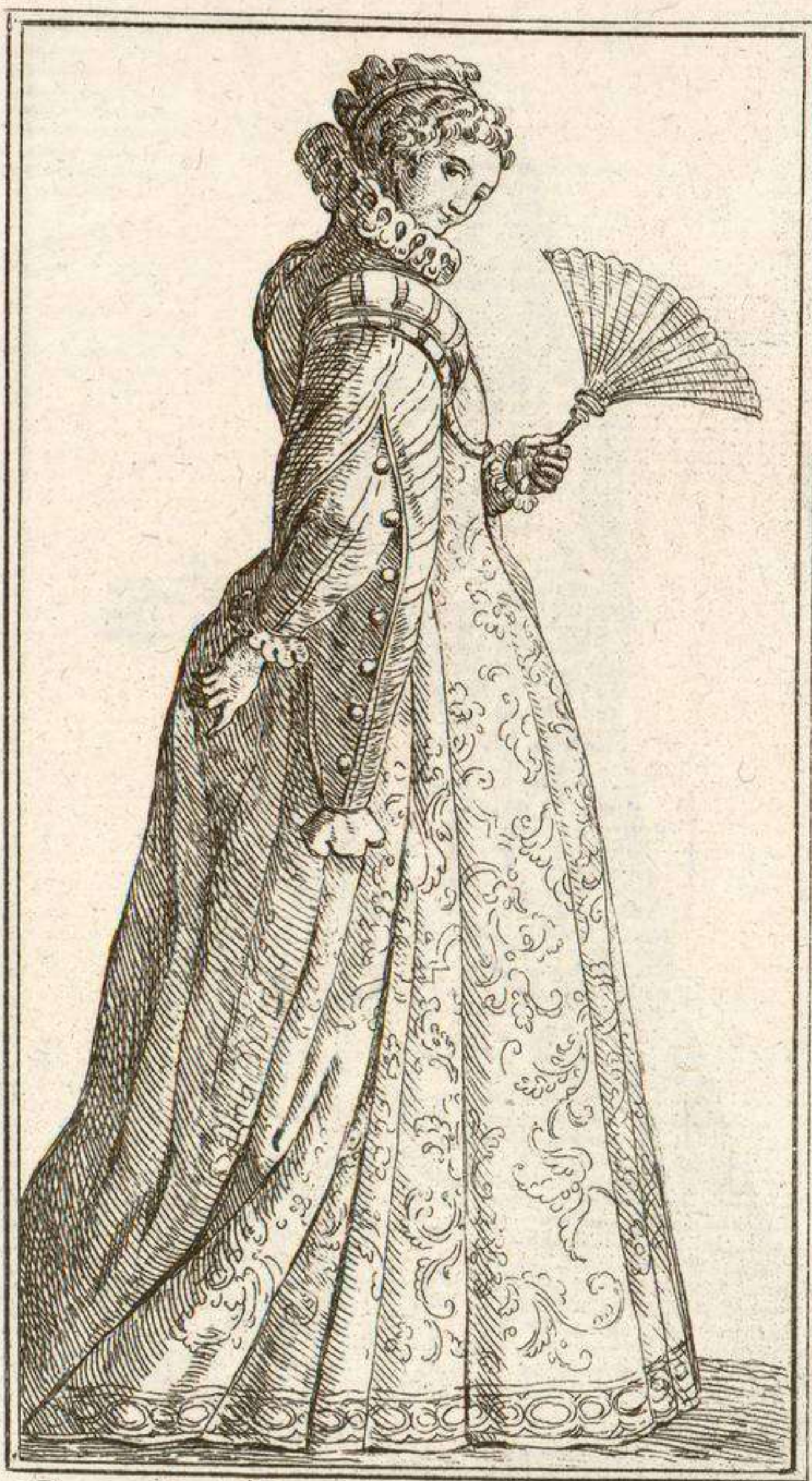
Las Matronas Napolitanas se prēdian con un diamante ú otra piedra un velo con punta acia la frente y lo restante caía por la espalda: el ropón era de raso ó terciopelo; y la vestidura de brocado de oro.





Las Mujeres de Nápoles usaban ropon de ormesi negro forrado de tafetan encarnado con botones de oro; y vestidura con faxas bordadas de seda, ahuecada con aros de madera.





Doncella Napolitana. La vestidura era de damasco blanco con guarnicion de brocado de oro y mangas abiertas, por donde salía el brazo con otras de distinta ropa; aunque de seda..





*La mayor parte de las Nobles de Bresa
acostumbraban llevar un velo amarillo,
y la vestidura interior de diferente color
que el ropon.*





Matrona de Sena. El collar era de perlas y cadenas de oro: y cubrian la cabeza con sombrero de terciopelo y velo de seda que se extendia sobre el ropon de damasco ó terciopelo guarnecido de oro, y este sobre la vestidura interior de brocado de oro.





Matrona Mantuana. Ropon de terciopelo, raso u ormesi con guarnicion de oro: vestidura de brocado de este metal; y del mismo la medalla pendiente de la faja de ormesi, que se ponian en el cuello.





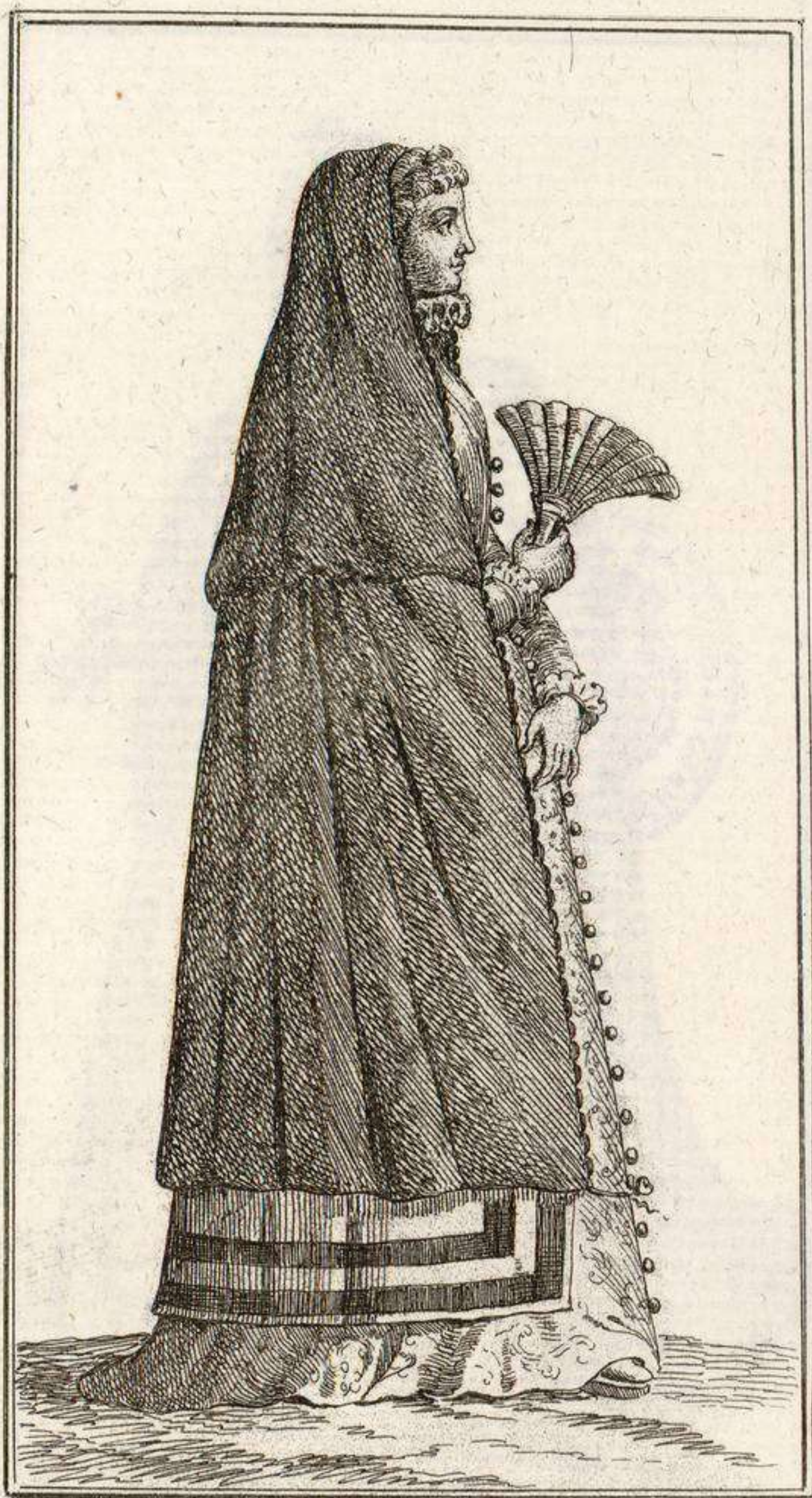
Muger principal de Lombardía. El prendido era una gruesa perla y un velo con plata ú oro hasta tierra: pendientes de perlas; y de oro las cadenas del pecho, y botones de la vestidura de terciopelo morado y con cola.





Matrona noble de Milan, y de algunos lugares de Lombardia. El velo era de ormesi encarnado ó negro: el vestido exterior de damasco ó terciopelo con botones de oro; y el interior de ormesi con faxas de fondo, ó brocado de oro.





El traje que algunas Mugerres del mismo par.^e que la anterior usaban, era todo de seda: de terciopelo negro las faxas del ropon, y del mismo color el manto: en el cuello y pecho cadenas de oro: manillas, y pendientes.





Muger noble de Lombardia. El vestido exterior era regularmente de raso con mangas anchas y abiertas; y llevaban varios adornos de oro y pedreria.





En Lombardía las Mujeres del estado medio debaxo de un ropon negro, que era de seda ó paño, llevaban un vestido de lo mismo, bordado con otro paño ó seda encarnada; y en la cabeza un velo de ormesí negro atado por debaxo la barba.





Muger noble de Verona, Bresa y de otras Ciudades vecinas á Lombardía. Adornaban la cabeza con las trenzas del pelo arrolladas a los lados, y con un velo: el manto era de seda prendido sobre los hombros con rosetas de oro y piedras: cinturon con oro; y de lo mismo los botones del jubon acuchillado.





Matrona de los mismos lugares que la anterior. Llevan velo de seda amarillo: la vestidura interior por lo regular de damasco del mismo color, con botones y cadenas de oro: la exterior de raso; y un manto negro de seda.





Novia de Frioul. El prendido es de oro pedrería y perlas y de estas los pendientes y collar la vestidura de raso blanco guarnecida de brocado y con mangas anchas y abiertas por donde salen los brazos vestidos tambien de raso ó de tela con oro ó plata.





Trage de Noble Cotiliana, introducido despues en Lombardia y Trevisano. Llevaban varias perlas: un ropon de fondo carmesi ó negro con mangas largas y abiertas por donde se ven los brazos con otras de brocado, y manillas de oro; y prendido á la espalda un manto sutil de seda.





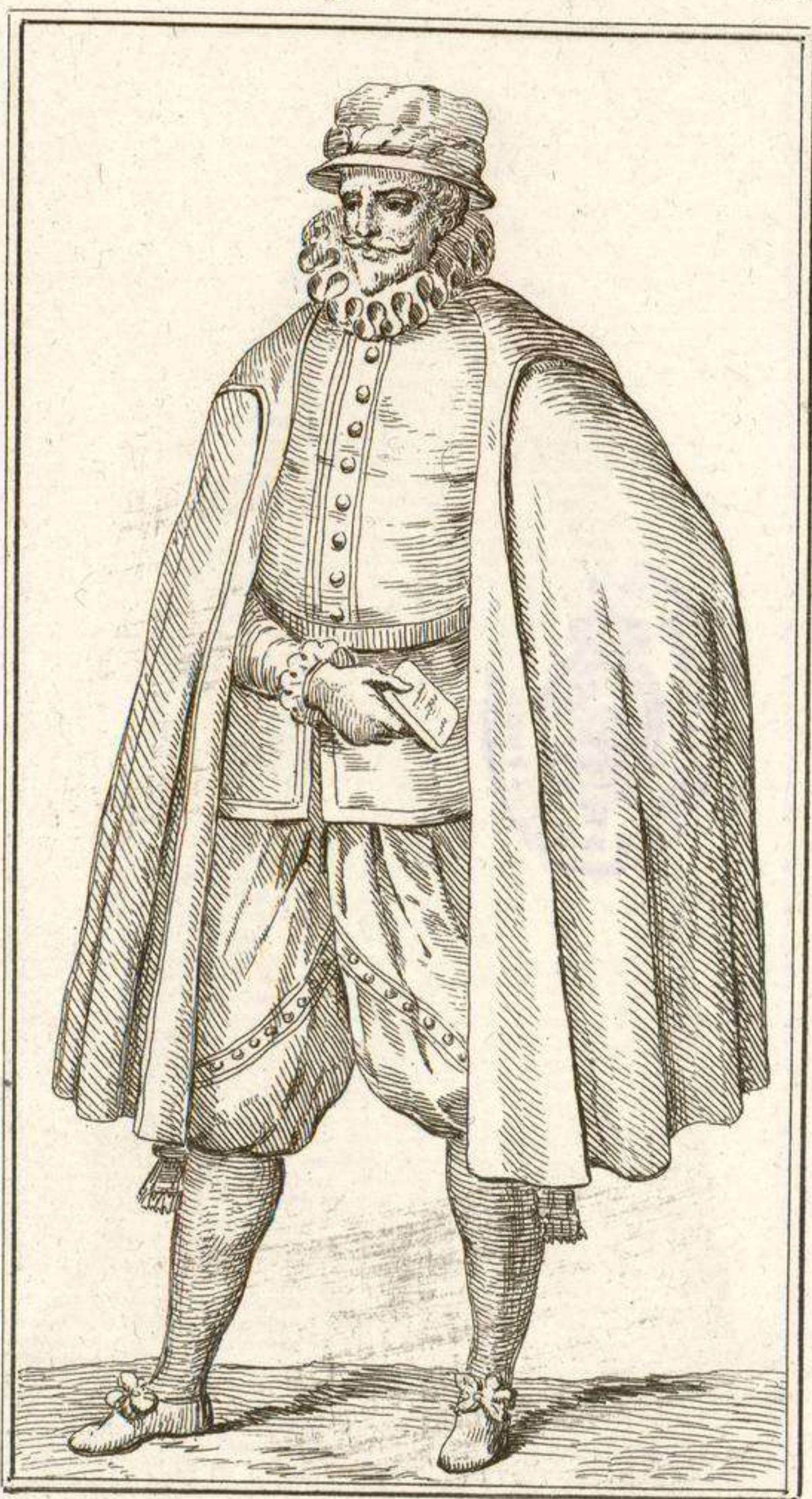
Galeote. El gaban es de paño basto, y el gorro encarnado.





Bravo, ó Valenton. Vestían colete, mangas de malla, y gorro de terciopelo ú otra ropa de seda, atado con una faja de gasa.





Los Comerciantes de las principales Ciudades de Italia usaban en el siglo 16 gorra y medias de seda: lo demas del vestido de paño, raya, ó seda segun el tiempo: el jubon con ceñidor de terciopelo; y los calzones con órdenes de botones al traves.





Muger de Comerciante . Romana. Usaban collares de oro con algunos joyeles: en la cabeza un velo largo: la vestidura exterior de damasco ó brocatel, guarnecida de brocado de oro: la interior de ormesi ó angeo de seda; y los brazos con una red de seda, de baxo de la qual se veia la tela de oro ó plata.





Caballero de las principales Ciudades de Italia del siglo 16. El sombrero y medias eran de seda, atadas estas con ligas anchas.





Las Mujeres de los Barones y otros Señores Romanos usaban la vestidura exterior de seda por lo regular, y sobre esta joyas de gran valor: manto negro de raso ú otra tela de seda: el vestido interior tambien de raso ó terciopelo; y en la cabeza red negra de seda con tembleques.





Noble Romana del siglo 16. Elevaban collar y pendientes de perlas, y las vestiduras de seda: el tocado (á que llamaban canacca) lo formaban de pasamanos de oro y un velo de seda.





Doncella Noble Romana. Recogian el cabello con un velo sutil la vestidura era de damasco ó brocado con cola y mangas abiertas por donde salia el brazo con las del jubon de brocatel.





Noble Romana, casada, fuera de casa. El vestido interior era de ormesi ó raso, guarnecido de oro: el de encima de brocado, ceñido con una cadena de oro; y el collar de perlas.





Matrona Romana viuda. Llevaban estas en el siglo XVI vestido de raja negra contornado de blanco: de este color la red del pelo; y encima de ella un velo amarillo. Las mas nobles usaban un manto de lanilla.





Artesana y Plebeya Romana. Usaban vestido de paño de color: jubon guarnecido de pasamanos de seda: en la cintura una cadena de oro: al cuello sartas de coral con algun joyel; y en la cabeza un velo de seda prendidas las puntas á la cintura





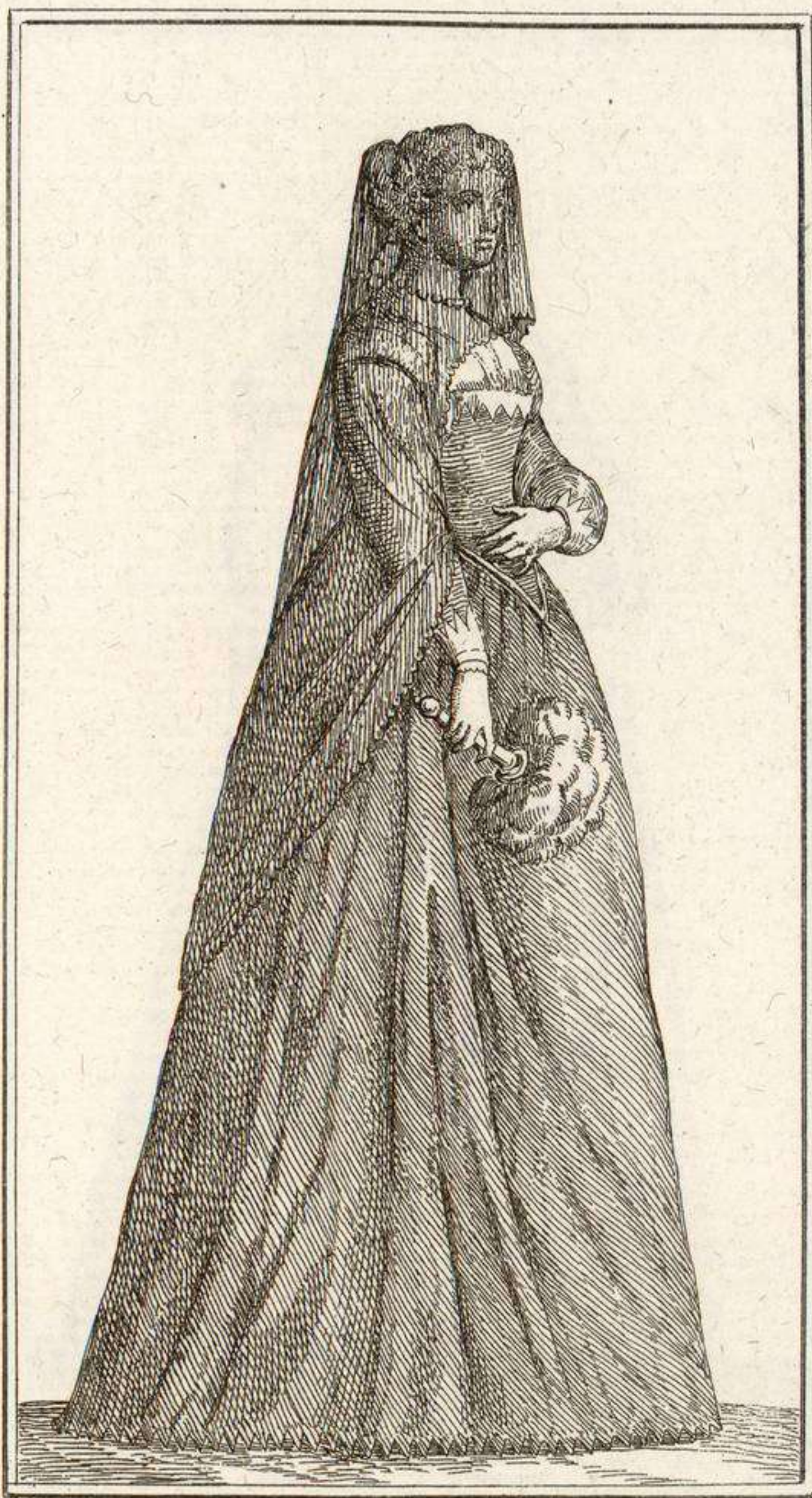
A mediados del siglo XVI en Roma se distinguían por el traje las Damas cortesanas de las mugeres de honor: consistia el de aquellas en una vestidura de seda, ropon de raja negra atado con una faixa blanca, y un velo ó mantilla de lienzo.





Las Damas cortesanas de Roma à fines del siglo XVI apenas se distinguian por lo bien puestas de las Nobles. Llevaban aquellas vestidura de raso u ormesi: jubon de terciopelo con botones de oro: en el cuello perlas y cadenas de oro; y el pelo rubio y rizado artificialmente lo recogian con una red de oro y perlas.





Noble Veneciana con trage de luto en el año 1550: era negro: de damasco terciopelo ó raso la vestidura; y el velo mas fino, con que cubrian el rostro.





Veneciana del año 1550. Se hacian rubio el pelo, y lo adornaban con corona de oro ó plata y velo negro: á la cintura llevaban una cadena de oro con joyas; y sobre el pecho y hombros un pañuelo con rosas de oro y piedras.





Trage de las Mujeres de la Romana. Los collares, los botones de la vestidura de seda de varios colores, el brocado de las faxas de la interior ahuecada con aros, el flueco del velo prendido sobre el hombro derecho, y los tembleques con que adornaban el velo del tocado eran de oro; y los pendientes de pedrería.





*General Veneciano en tiempo de guerra.
Vestían túnica de terciopelo carmesí gorra
ducal, y manto entretegido de oro prendido
sobre el hombro derecho con botones de aquel
metal.*

** Este y demas trages de Venecia, que siguen, son
del siglo XVI.*





Los Senadores y Caballeros de Venecia usaban la vestidura regularmente morada y al modo que la ducal, pero sin oro, excepto la estola que solia ser de brocado; y medias y chinelas coloradas. En invierno aforraban los vestidos de pieles de mucho precio y en verano de ropa mas ligera.





Magistrado de Venecia de los tres que cada mes se elegian por suerte para Presidentes. El traje era por lo regular encarnado. Del mismo usáron los Abogados y el Gran Canc.^{er}





Trage de verano de Nobles, Abogados, Médicos, Ciudadanos y Comerciantes. La Toga era de paño ó raja, aforrada de seda, y asida por el cuello con corchetes de hierro o plata; y debaxo de aquella llevaban calzones y jubon de ormesí ó raso.





Trage para invierno, que se diferencia del anterior en estar ceñido con terciopelo, y aforrado de pieles.



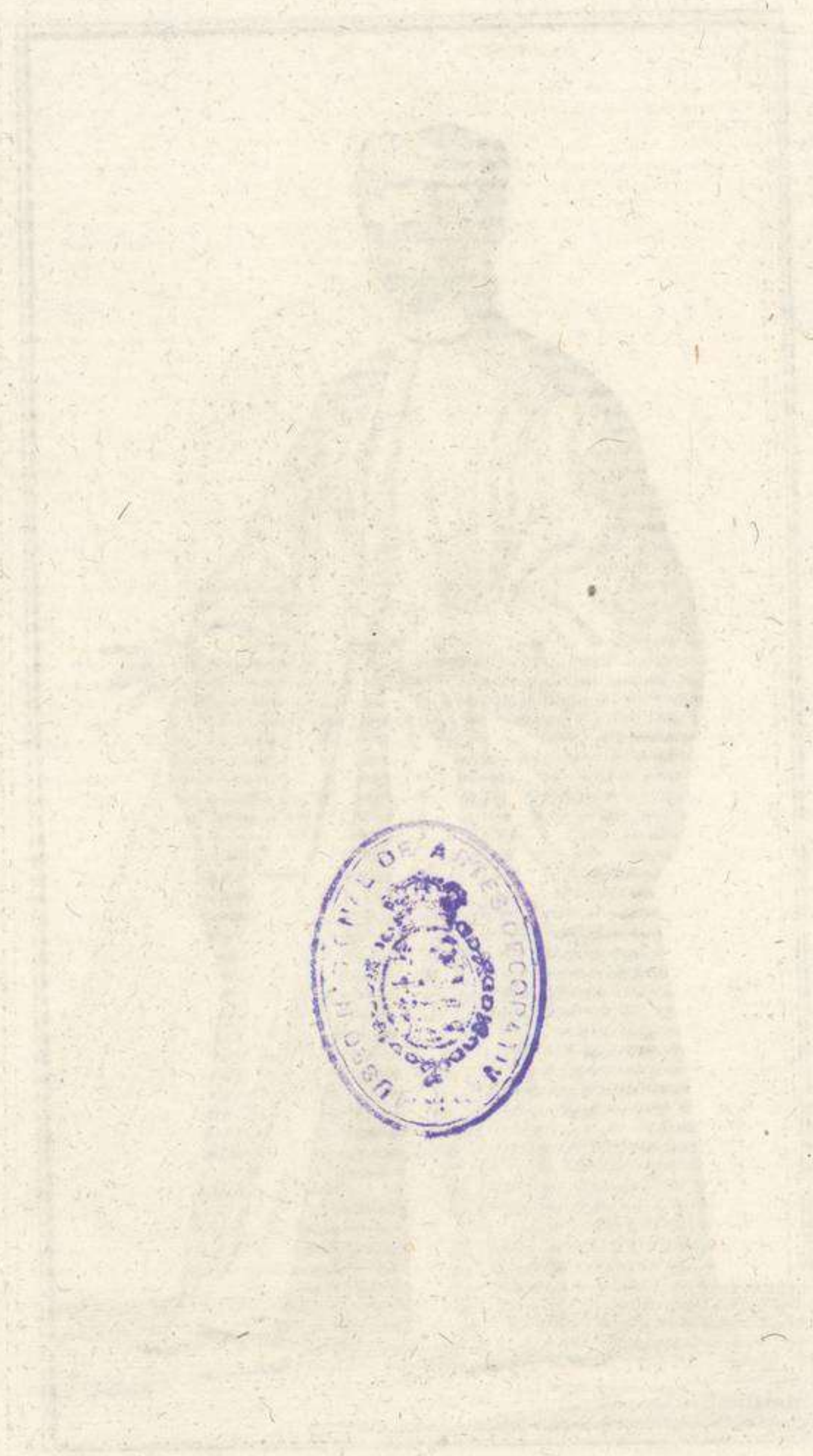


Noble Veneciano con trage de luto. La cola del vestido, que al principio del luto arrastraba, pasados algunos dias la recogian ácia dentro, y últimamente la cortaban, llevando así el vestido hasta finalizar el luto.





Los Jóvenes Nobles Venecianos usaban hasta los quince ó veinte años vestido corto, y despues la toga régular. Los Secretarios del acompañamiento del Dux la llevaban marcada y la estola negra.





*Noble Veneciano con trage doméstico. Esta
ba aforrado de seda ó pieles segun la estaci-
on del tiempo, y conforme á la misma era el
gorro de ormesi ó terciopelo.*





Alguacil mayor de Venecia. El vestido ordinario era de terciopelo ó raso carmesi: del mismo color las medias y chinelas: el manto morado, y atadas con cordones de seda las aberturas de los costados: el gorro negro; y del cinturulo de terciopelo con evilla de plata pende la espada.

10



[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



Alguacil menor ó ayudante del mayor. Vestían de encarnado y manto morado. Además de los ministerios de Justicia en que se empleaban capitaneando á los alguaciles inferiores, precedían al Dux quando salía publicamente.



El arte de la vida es un arte que se aprende a lo largo de la vida. Es un arte que se vive y se siente. Es un arte que se comparte y se transmite. Es un arte que se crea y se recrea. Es un arte que se transforma y se renueva. Es un arte que se adapta y se evoluciona. Es un arte que se inspira y se motiva. Es un arte que se ama y se respeta. Es un arte que se celebra y se honra. Es un arte que se vive y se siente. Es un arte que se comparte y se transmite. Es un arte que se crea y se recrea. Es un arte que se transforma y se renueva. Es un arte que se adapta y se evoluciona. Es un arte que se inspira y se motiva. Es un arte que se ama y se respeta. Es un arte que se celebra y se honra.



El vestido de los Gentiles hombres del Dux de Venecia era de raso ó terciopelo carmesí; y la chupa, calzon, y chinela; del mismo color ó encarnado. De este traje usaban tambien los Senadores del Dux quando lo acompañan publicamente.



El estudio de las Bellas Artes...
 se debe a la necesidad de...
 por lo tanto...
 en el...
 de...
 de...
 de...



Trage de los diez y seis Escuderos que acompañaban al Dux de Venecia quando salia de casa.





Comerciante de Venecia. Vestian los mas capa corta de lana ó seda: devajo una túnica larga y ceñida con faja de seda; y gorro ancho y acuchillado.



Las artes de la decoración, que son las que se aplican a la arquitectura, al mobiliario, al diseño industrial, al diseño gráfico y al diseño de interiores, son las que se encargan de darle belleza y funcionalidad a los espacios y objetos que nos rodean.



*Trage de los cinquenta que en Venecia
están destinados á publicar los vandos, al
servicio de varios Magistrados, y que preceden
al Dux y á la Republica llevando algunos
los estandartes. El manto es azul, y el go-
rro encarnado con el sello de S. Marcos de
oro.*



Tras de los trabajos que se hicieron
 en el departamento de Artes y Oficios
 se han formado los cursos siguientes y que
 se darán en la Escuela de Artes y Oficios
 los siguientes. El número de alumnos y de
 profesores con el nombre de J. M. de



Almirante de Venecia. La vestidura exterior con mangas perdidas, anchas y largas es de paño morado: la interior del mismo color y á veces encarnada, ceñida con terciopelo y esilla de plata y las medias encarradas.



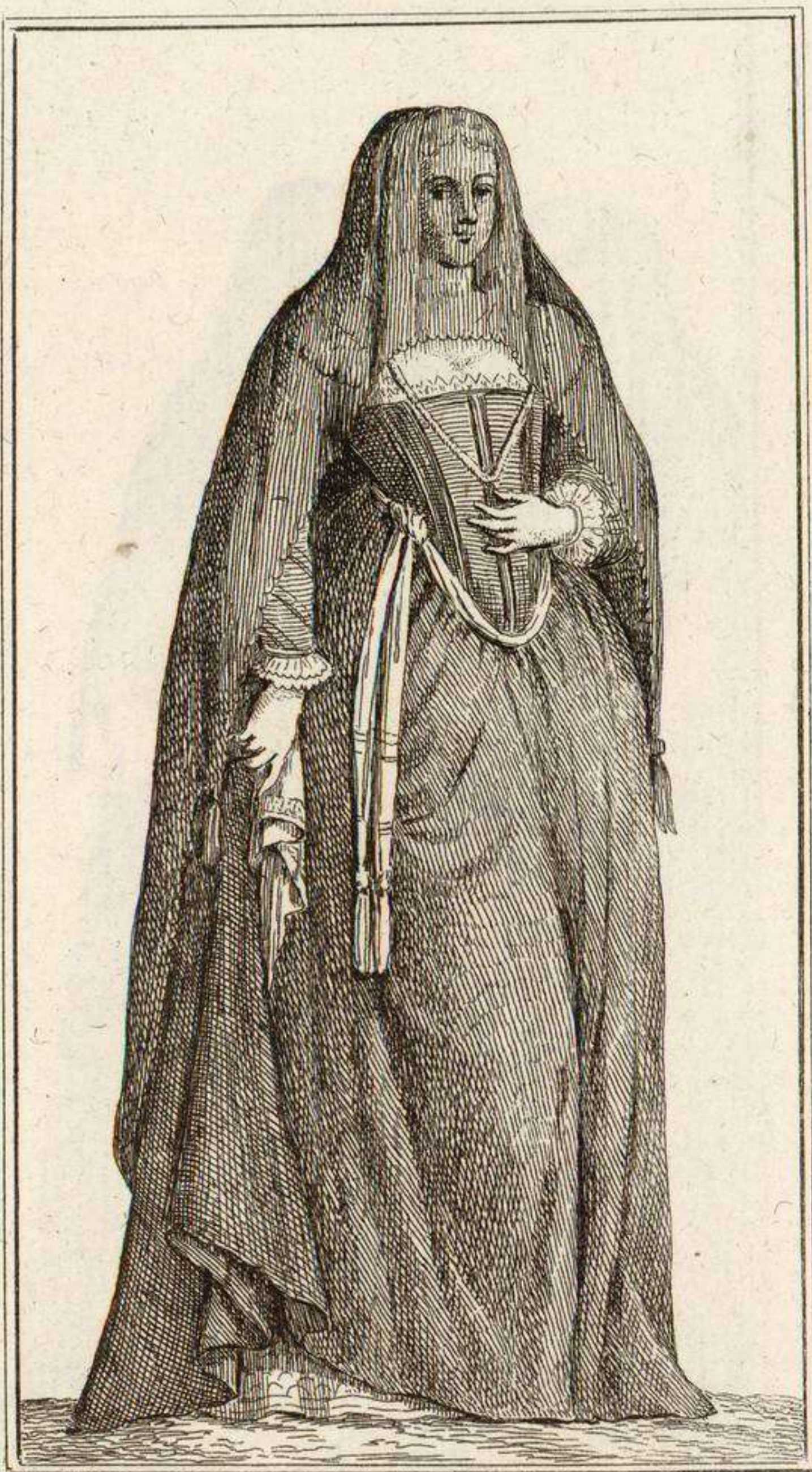
[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



Trage llamado en Venecia á la Soriana, usado por los Marineros y Griegos, pero particularmente por los Gefes de la Maestranza del Arsenal de aquella Ciudad. El manto es negro, y la vestidura morada.



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines and is too light to be accurately transcribed.



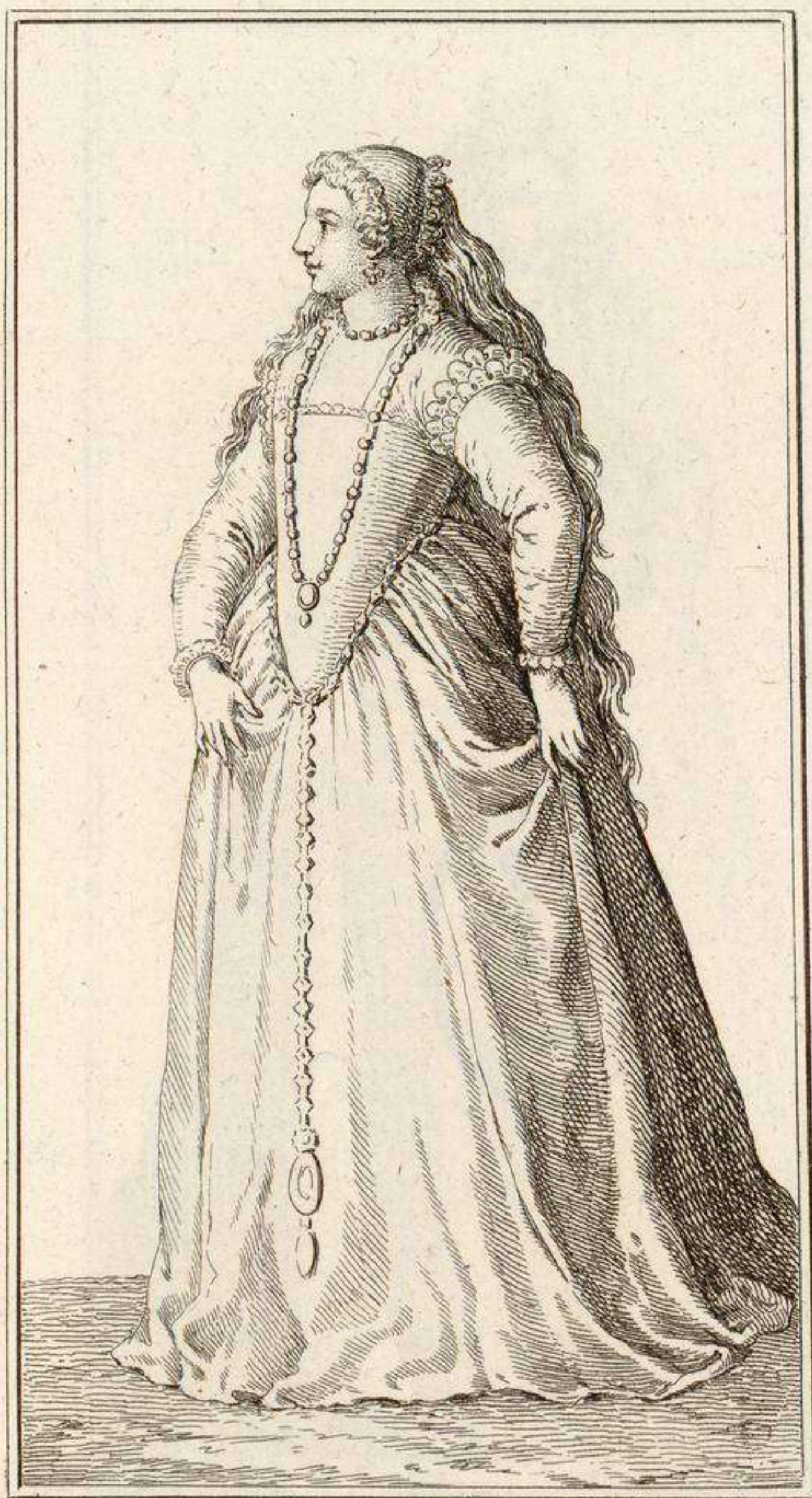
Las Doncellas nobles de Venecia salian de casa con un velo blanco de seda y collar de oro de poco valor: una faja de red de seda ceñia los vestidos de dencima regularmente de lana, prados ó negros; y los interiores de colores; pero quando éran adultas usaban solo del color negro.





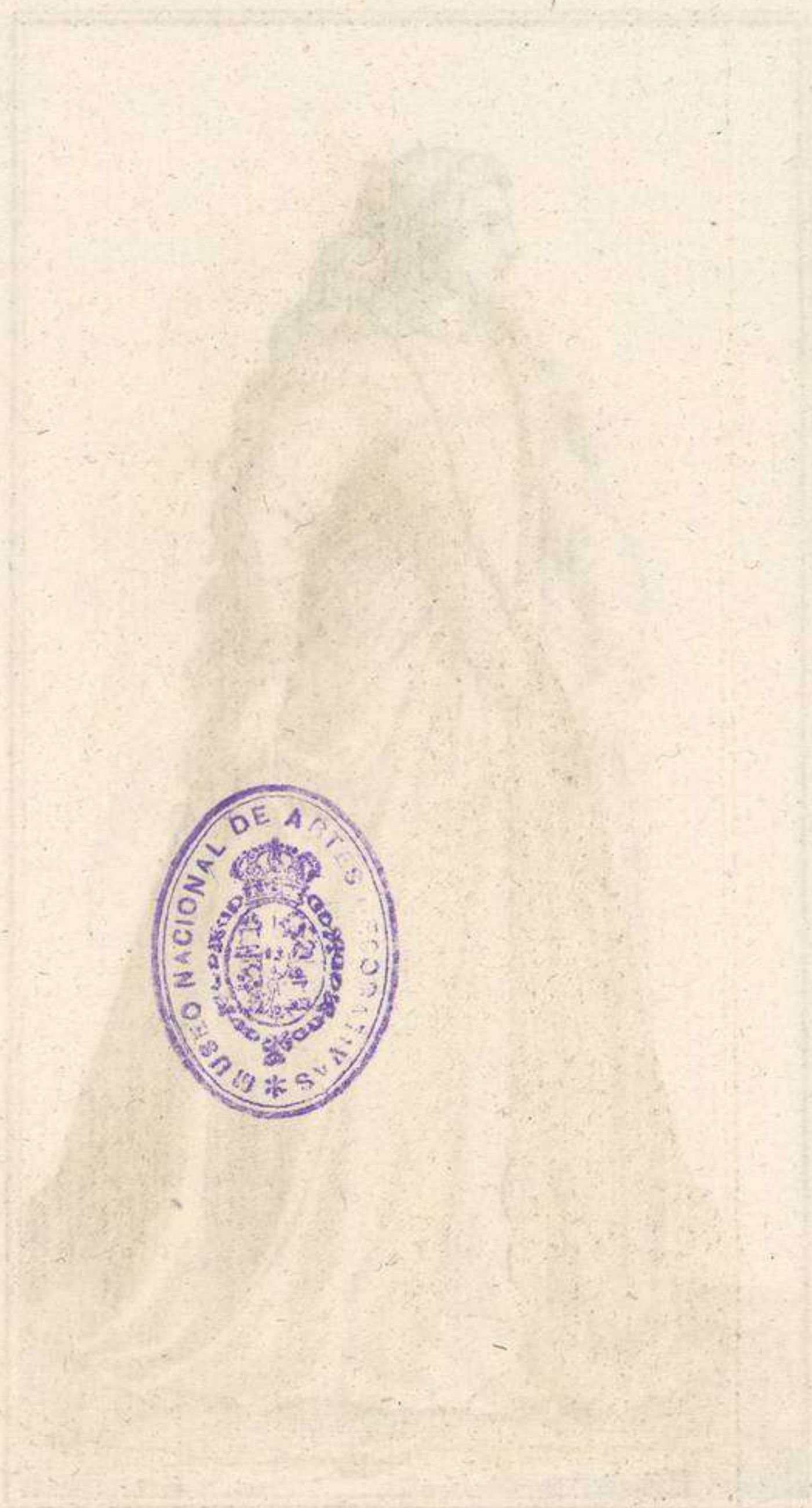
Esposa al tiempo de prometerse. Llevaban velo negro de seda: juvon de lo mismo blanco y rara vez de otro color: lo restante del vestido negro con algo de cola; y en la cintura una cadena de oro y joyas.



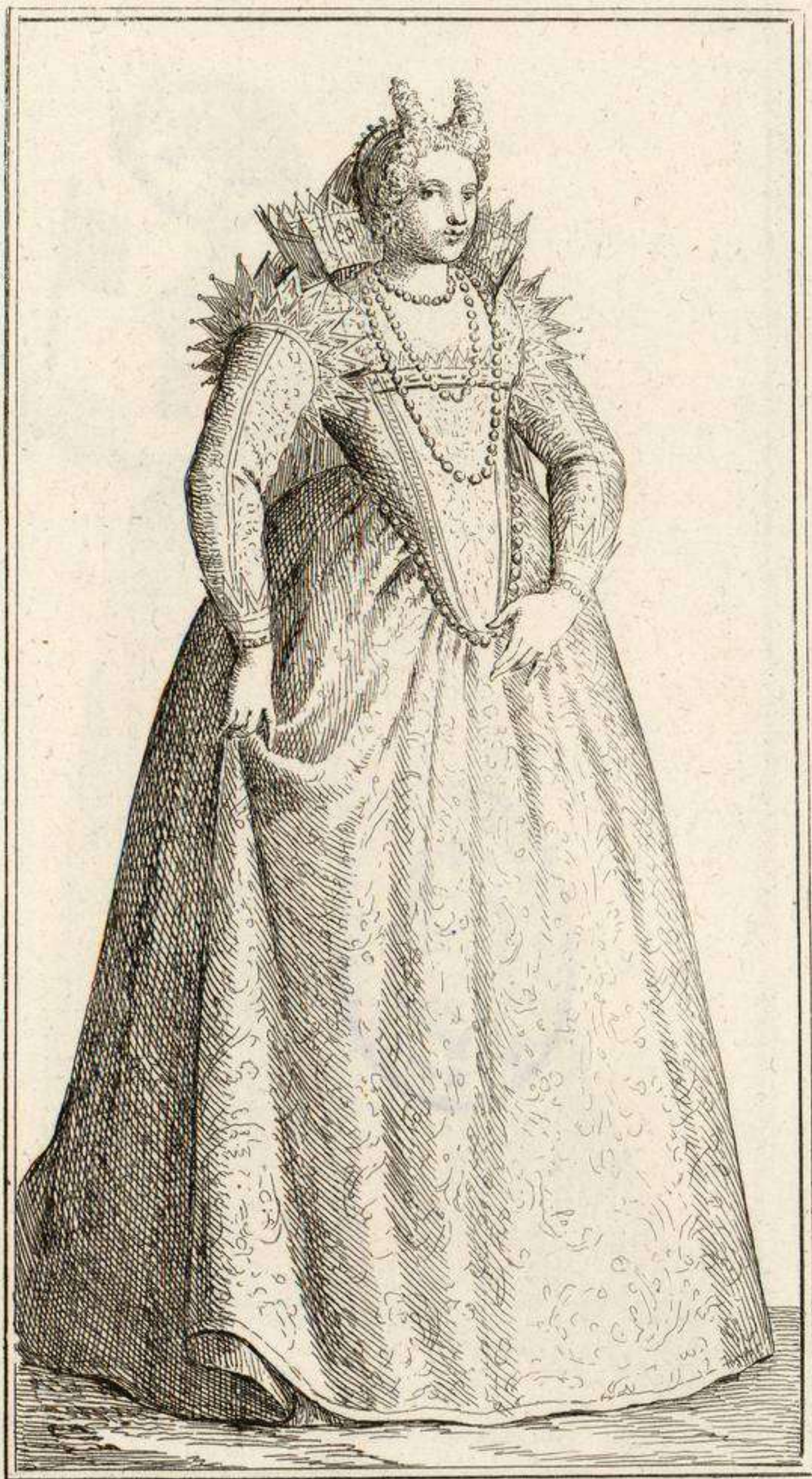


Novia ó recién casada fuera de casa. Los vestidos por lo regular son de raso blanco: el cabello suelto y mezclados con él algunos hilos de oro, de cuyo metal y perlas llevaban joyas de valor.

Tratado de...



Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

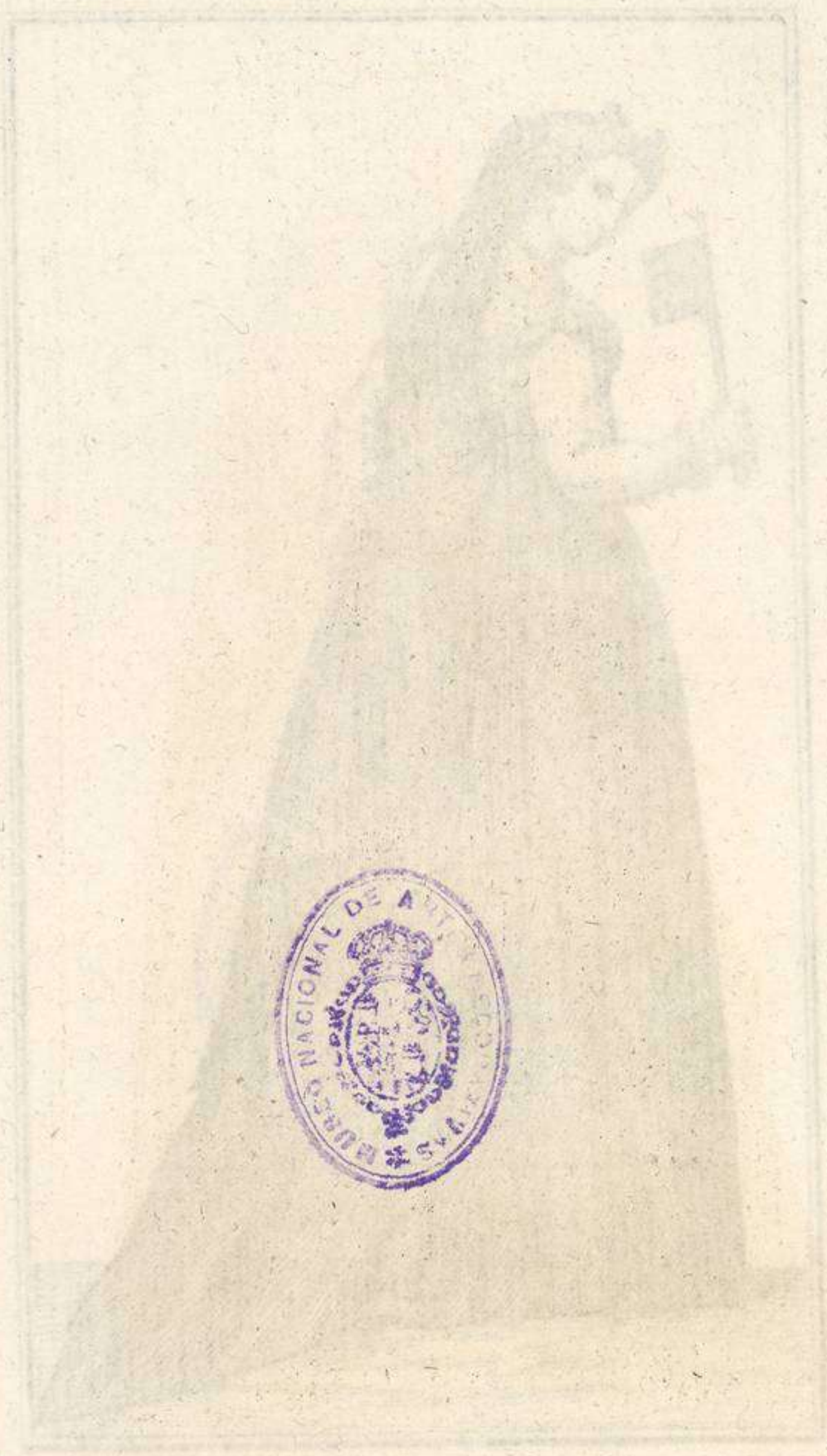


El Trage de boda de las Nobles de Venecia era vistoso, rico y con joyas de oro y perlas.





Las Venecianas que se casaban en los quince dias de la feria de aquella Ciudad, sobresalian en adornos de ricas guarniciones, perlas y joyas; y el jubon regularmente era de raso blanco.



Las artes y oficios son la base de la cultura y el progreso de un país. El Estado debe fomentarlos y protegerlos para que se desarrollen y contribuyan al bienestar de la nación.



El Trage de las Nobles de Venecia en invierno era de terciopelo ó rizo: llevaban tambien manillas y otros dices.

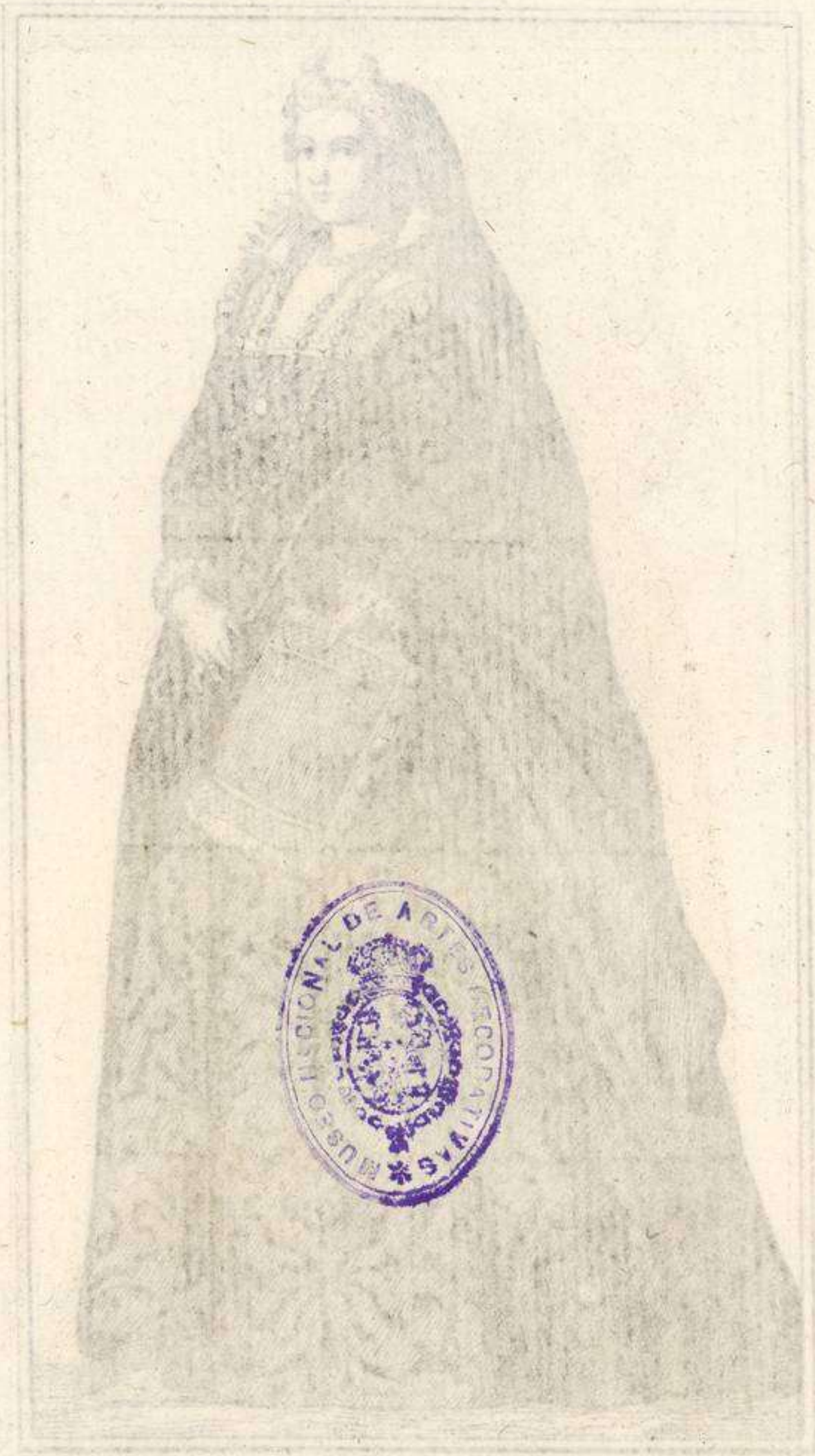


Figura de Isabel
 vestida de terciopelo o raso. Vestido también en
 seda y otros hilos.



Trage de funcion pública y particularmente de la que se dio á Henrique III Rey de Francia quando pasó por Venecia. Concurrieron á ella doscientas Nobles de las mas hermosas y principales de la Ciudad, vestidas de blanco, y en la cabeza cuello pecho y sobre las mangas del jubon joyas de oro perlas y pedrería de mucho valor.



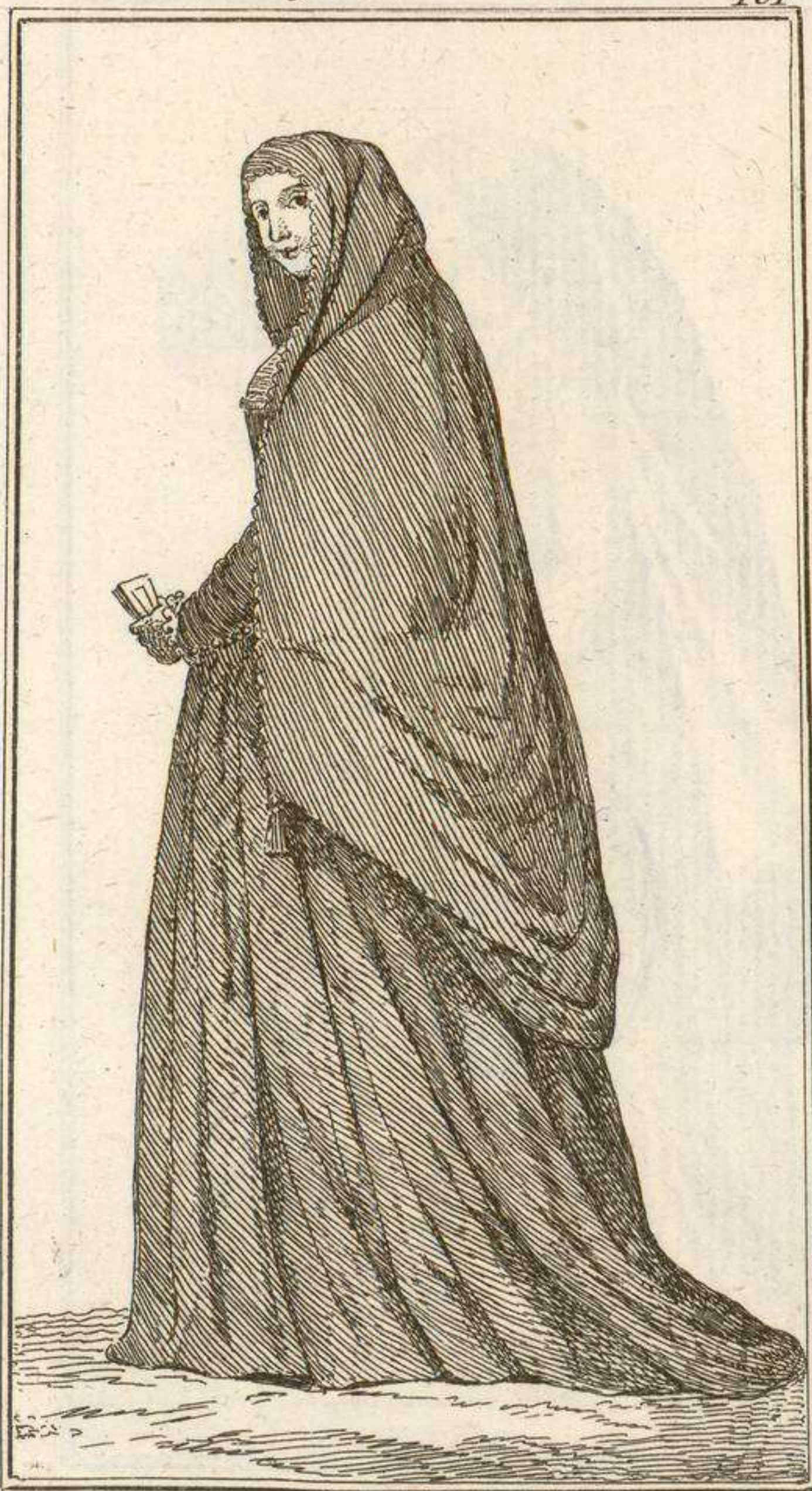
Este es el primer libro de la colección
 de la escuela de artes decorativas
 que se publica en esta escuela
 y que contiene los trabajos
 de los alumnos de la escuela
 de artes decorativas en el
 curso de 1900-1901.



Las Nobles en quaresma vestian regularmente de ormesí ó raso negro y con un velo del mismo color cubrian el rostro; pero con el transcurso lo echaron atras, de suerte que solo tapaba parte del pelo.



Las Indias en su gran variedad de tipos y formas
 de ornato y de colores y con sus rasgos del
 color cubren el vasto campo de la decoración
 de las artes de la arquitectura y de las artes
 de las artes



Viuda veneciana. Vestian de negro las de éste estado, y cubrian los cabellos con un velo mui tupido.

Figura de María

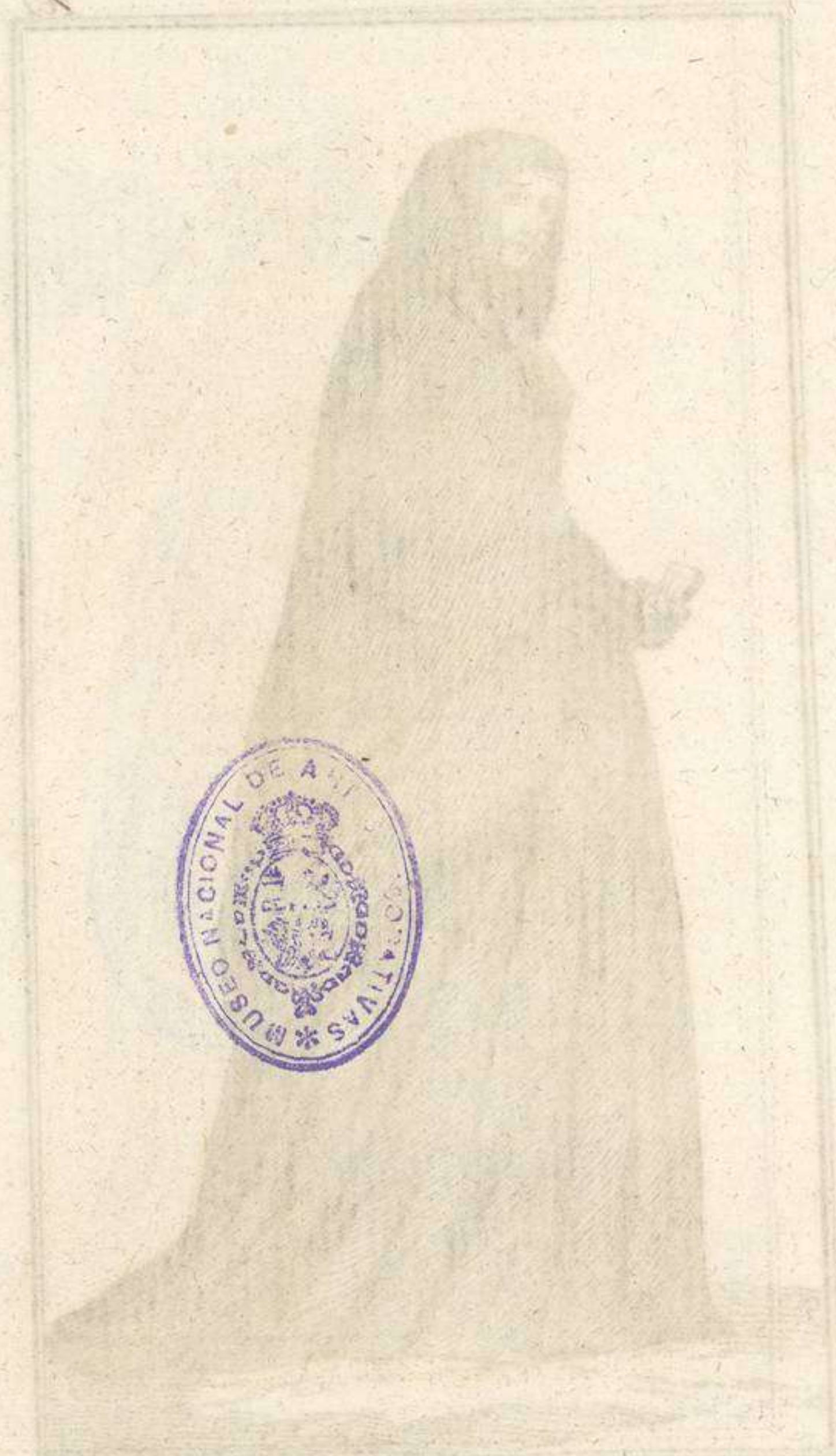
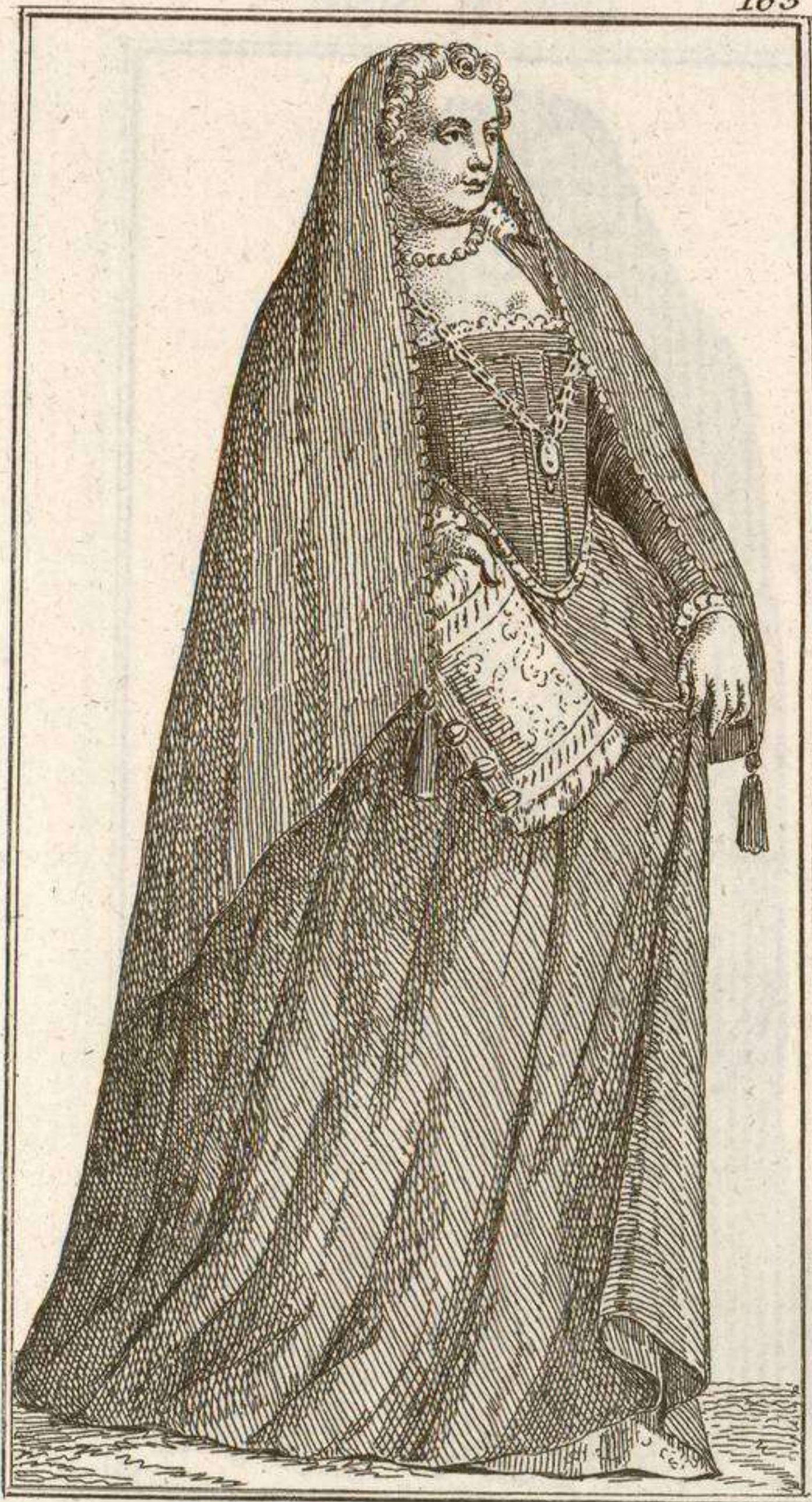


Figura representada: Virgen de negro las de
sus brazos y brazos los brazos con un
la gran figura



Las Mujeres de los Gobernadores de los Pueblos llevaban muchas perlas y otras joyas: vestiduras de brocados de seda oro y plata; y para ir á la Iglesia un velo de seda blanco guarnecido de oro.





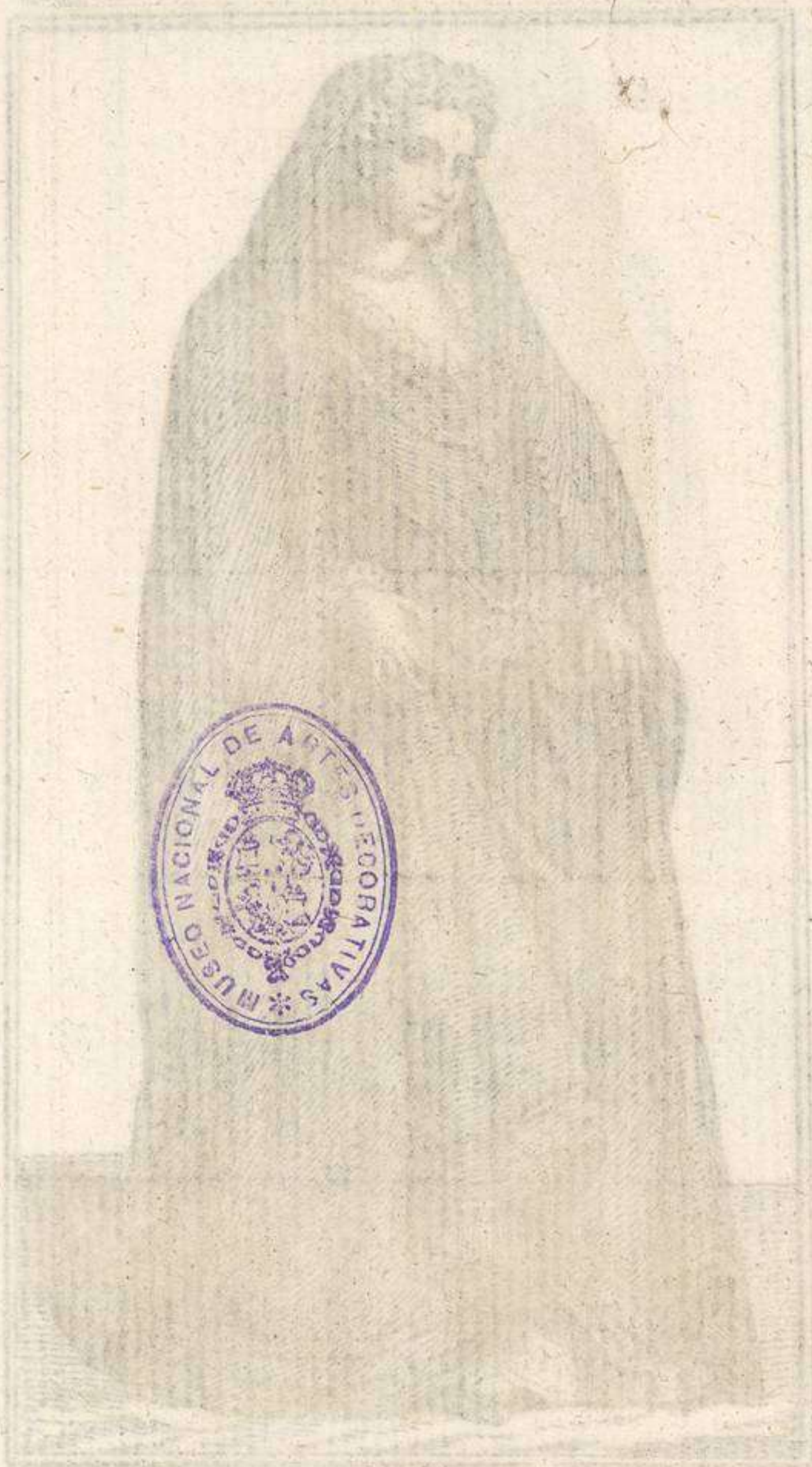
Las Mujeres de alguna edad que se esmeraban en adornarse, usaban un manto, q.^e unas lo dejaban caido hasta tierra, y otras lo recogian á la cintura. Lo restante del vestido era por lo regular de camelote, el de la basquiña negro, y de colores el de la vestidura interior.



Las labores de estos días que se han
realizado en el Museo Nacional de Artes y Oficinas de
Conservación, con el fin de dar a conocer y
reservar el patrimonio cultural de nuestro país, se
realizan en el Museo Nacional de Artes y Oficinas de
Conservación, con el fin de dar a conocer y
reservar el patrimonio cultural de nuestro país.



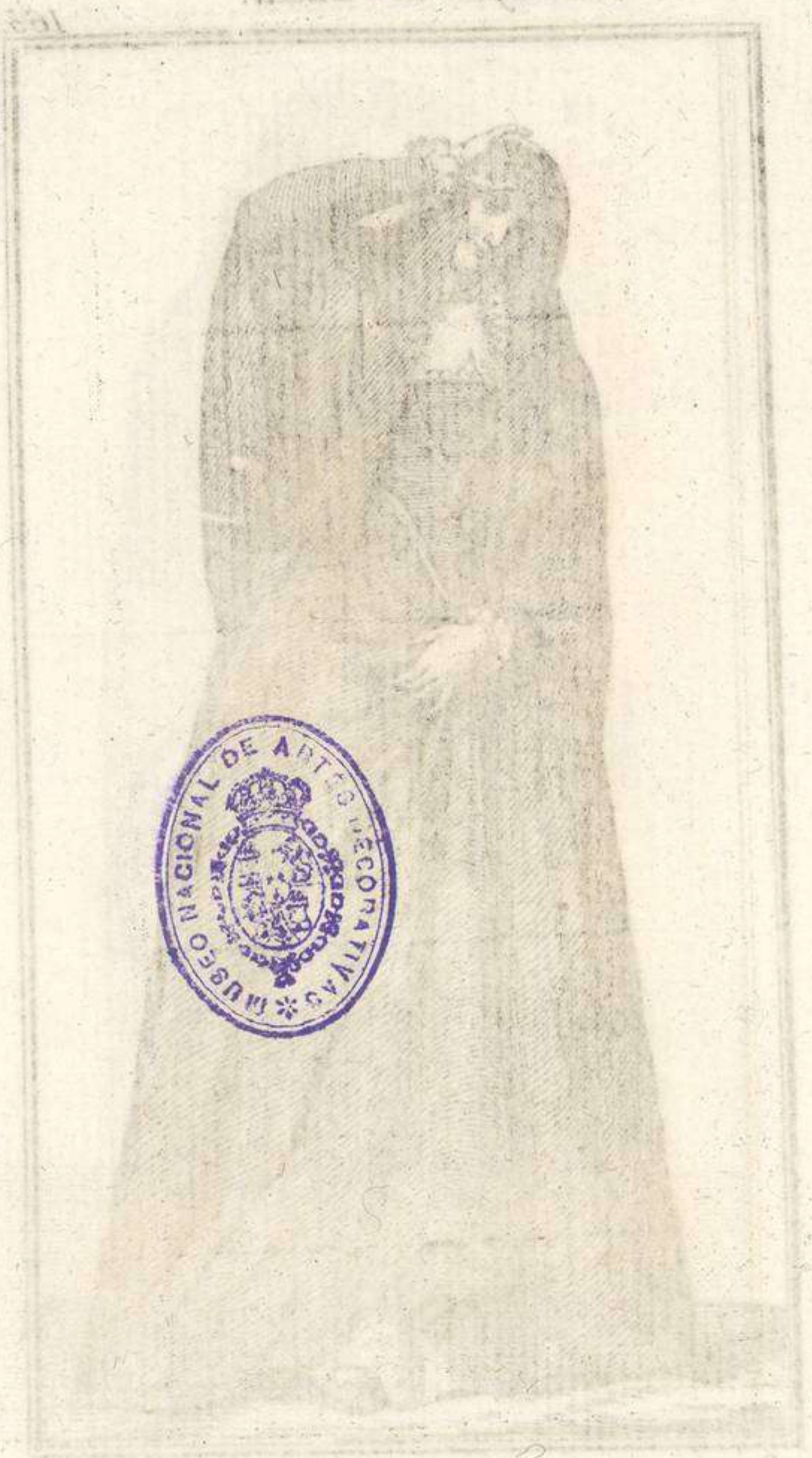
Trage de Muger, que por ser recién llegada á Venecia no habia perfeccionado el gusto de vestir de aquella Ciudad.



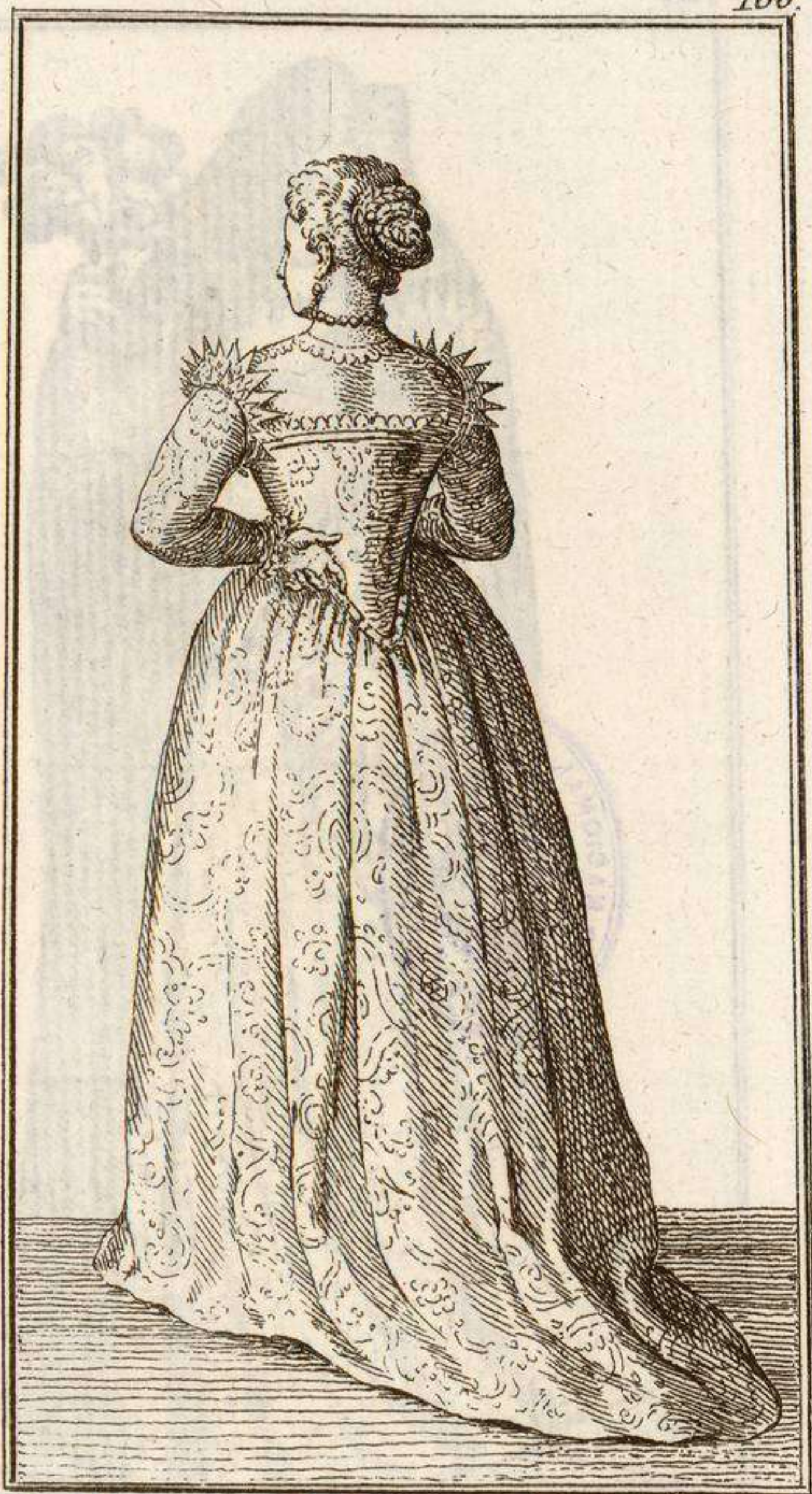
Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Cortesana. Estábales prohibido á estas el uso de las perlas. La vestidura era de brocadel, las medias de seda y los zapatos bordados.



Antes de comenzar el trabajo de talla, el artista debe preparar el modelo en yeso o en arcilla, para poder trasladarlo a la piedra.



Noble por Casa. Vestian de colores, y al verano de ormesi, rodete con aguja de oro o plata y un velo sutil al cuello.



Notas por favor. Evitar las colores y el verde.
no de ornate, evitar con mucho de oro y plata
de y que solo el cuello.



*Trage de Noble. Caiáles hasta tierra un velo,
que prendian al peinado hecho puntas y ru-
bio: moda mui usada en aquellos tiempos.*



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.



El Trage anterior por la espalda.





Las mugeres de Venecia, particularmente las Cortesanas, usan en el invierno ropones de seda, con mangas perdidas y forradas de martas, u otras pieles de valor. los ceñidores de punto de Véd de seda, ó de gasa.

163



Las mujeres de la época portaban los
 vestidos más sencillos y prácticos, de
 colores oscuros y formas sencillas, con
 el cuello alto y las mangas largas. La
 falda era larga y ajustada a la cintura.



Las nobles Venecianas, usan vestir en Casa de seda de varios colores, y de brocados.



Faded, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



Las mugeres de Venecia usan de artificios para acerse el pelo rubio, y para esto se ponen al Sol en las azoteas descubiertas con sombreros de paja sin copa, y se mojan el pelo con aguas compuestas, á este fin el vestido de seda u otra ropa ligera que llaman Schiavonetto.



Este museo de Artes Decorativas
 se creó en el año 1907 por el Sr.
 D. Joaquín de Guzmán y
 Ponce de León, con el fin de
 reunir en un solo lugar los
 objetos de arte decorativo
 que pertenecían a los
 distintos museos de España.



Las Mujeres publicas de Venecia usan un bestido baronil, jubon de seda, delantal largo, y en el interior calzones y medias de seda ó paño bordadas.

178

Tratado de Escultura



Este tratado de escultura es el primero que se publica en España
y que trata de una manera completa y detallada de esta noble
arte y de sus principios y reglas.



Las Hortelanas en la Ciudad de Venecia, usan el Vestido interior por lo regular de Camelote con la guarnicion de terciopelo, y bordada sobre este una Camisa q. llaman Schiavonetto. negra ó azul.



Este documento es el resultado de la
 reunión de los señores profesores de la
 Junta Central de Instrucción de la
 República y de los señores
 señores de la Junta Central de Instrucción



En los estados de tierra firme de Venecia, y en otras partes de Italia, Visten de este modo los nobles, y otras personas de Gratter.



En los estados de tierra firme de Venecia y
 en las islas de Sicilia, Dalmacia de este mar
 de los rios y otros paises de frontera



El vestido de los juvenes de Venecia, y otras partes de Italia de raso ó de otra ropa de seda, y picado en forma de Estrellas, por donde se ve el forro de otro color: los botones son de oro, la gorra y Capa por lo regular, de terciopelo, y las medias de seda



El punto de los foyentes de la provincia y de
 punto de Chile de que se trata en esta
 y punto de foyente de Chile por donde se va
 al punto de este color los foyentes son de los
 que se llama por el nombre de los foyentes y
 de los



Los sportilleros de la Ciudad de Venecia,
son Bergamascos y Brescianos.



Las apollinas de la Ciudad de Venecia
son de Indias y Peruanas



En Venecia las Criadas, visten ordinariamente, de colores oscuros, y la mantilla blanca de seda





Las Huerfanas pobres, las recogen en los Hospitales de Venecia, donde las educan y tratan bien, las de San Juan y Pablo visten de blanco, de azul las de incurables, y de encarnado en la piedad.





Las beatas de Venecia, se emplean en varias obras de piedad, principalmente con los difuntos, el color del abito varia segun la religion descalza á que estan agregadas.





En Venecia hay algunos hombres diputados por los superiores, para amortajar y acompañar los difuntos en los entierros, el manto está abierto por los lados y este, la túnica, gorra, y calzado, son de color morado ó pardo.





Los mozos de esquina de la Ciudad de Venecia, por lo regular son Bergamascos, y Brescianos.





Los pobres bergonzantes de Venecia, visten un Saco negro, para lo qual necesitan de licencia.





La vestidura que usa la Hermandad de los que acompañan los ajusticiados en Venecia, consiste en una capucha, y un saco negro, el que se ciñen con una cadena de yerro.





En los Estados de tierra firme de Venecia, usan quando estan de luto, un ropon de paño, ó bayeton negro, y del mismo color lo restante del vestido, y ciñen la gorra con una gasa.





Los nobles de Venecia y de otras partes de Italia, llevan en la gorra un cintillo de piedras preciosas, y el vestido de seda con botones ó pasamanos de oro.

1951

Tipo de letra



Faint, illegible text lines, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Las Doncellas de Furin quando salen de
Casa, usan cubrirse el Vostro con un tafetan ó ve-
lo negro, la Vestidura es de Vaso, terciopelo, ó de
Otras ropas de seda.



Las Dama de la Historia
 con sus vestidos y joyas
 de la época de la
 historia de España



Las Matronas de Turin usan manto de seda, semejantes á las españolas, las mangas de la vestidura exterior, son abiertas y atadas en sus extremidades, llevan Sombrerillos de paja, muy sutiles, y se recogen el pelo con Veda de oro.

191

Trozo de tela



Este trozo de tela es un ejemplo de
 la moda de la época de la reina
 Isabel II, caracterizada por las
 largas y voluminosas faldas y
 los amplios sombreros.



Las nobles Genovesas se prenden en la Cabeza un velo amarillo listado, la Vestidura esta unida al jubon que es blanco ó de tela de oro, Y el manto de diferente color que la Vestidura.

donde de seda



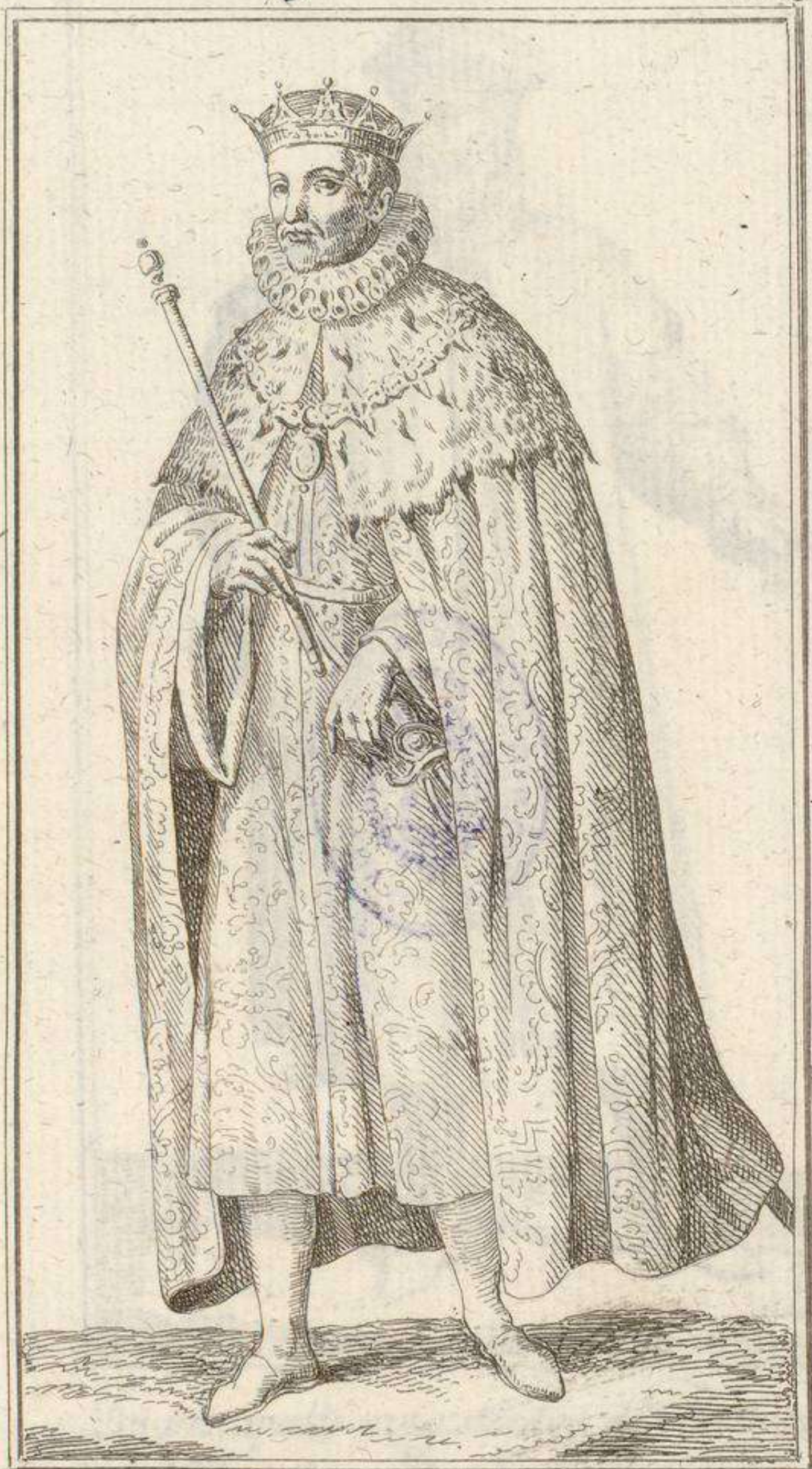
Las ropas pesadas se producen en la Cuba
 en un solo momento todas las vestimentas
 unida al trabajo que el blanco y de tela de oro
 el momento de dibujar color que las vestimentas.



Las Pieveyas de Genova se prenden en la cabeza un velo de seda de varios colores; las mangas del juvon están abiertas por delante, y ligadas con cordones de seda.



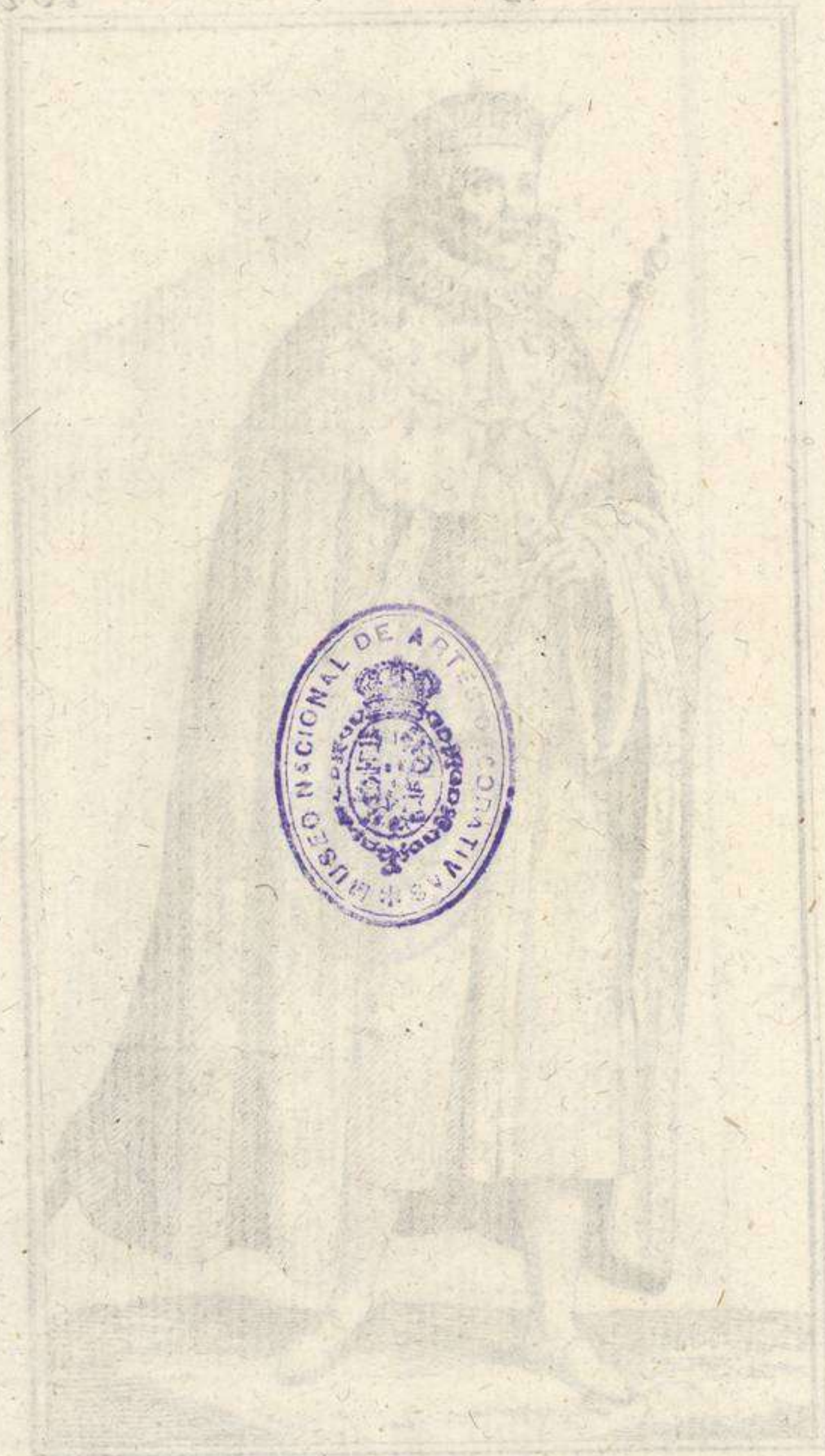
Las Dama de Indias se caracterizan
 en la faja que sale de seda de
 sus colores las mangas del jubón están
 adornadas por abalorios y fajas con cor-
 dones de seda



El gran Duque de Toscana viste
un manto de tela de oro, y sobre este
una museta de arminios, la tunica de
brocados.

198

Trabajo de Historia



El primer Diploma de Artes y Oficios
 fue otorgado en 1801 por el Rey Carlos IV
 para fomentar el comercio y la industria de
 las artes y oficios.



Los principales magistrados de Florencia, usan un Vopon llamado Lucco abierto por delante y los lados, este es de Vaso ó terciopelo Carmesi.





El vestido ordinario de los nobles de Florencia, consiste en una Ropilla y Calson negro, y del mismo color el manto, Sombrero, y Calzado.

900

Tipo de Talla



El presente es un tipo de talla
 que se encuentra en el Museo
 Nacional de Artes Decorativas
 de Madrid.



Las Matronas nobles de Florencia usan la vestidura exterior de terciopelo negro labrado y forrado de arminies ó martas, con alamares ó botones de oro, la interior de brocado del mismo metal; se adornan el cuello y pecho con piedras preciosas y la cabeza con perlas y un velo guarnecido de oro.





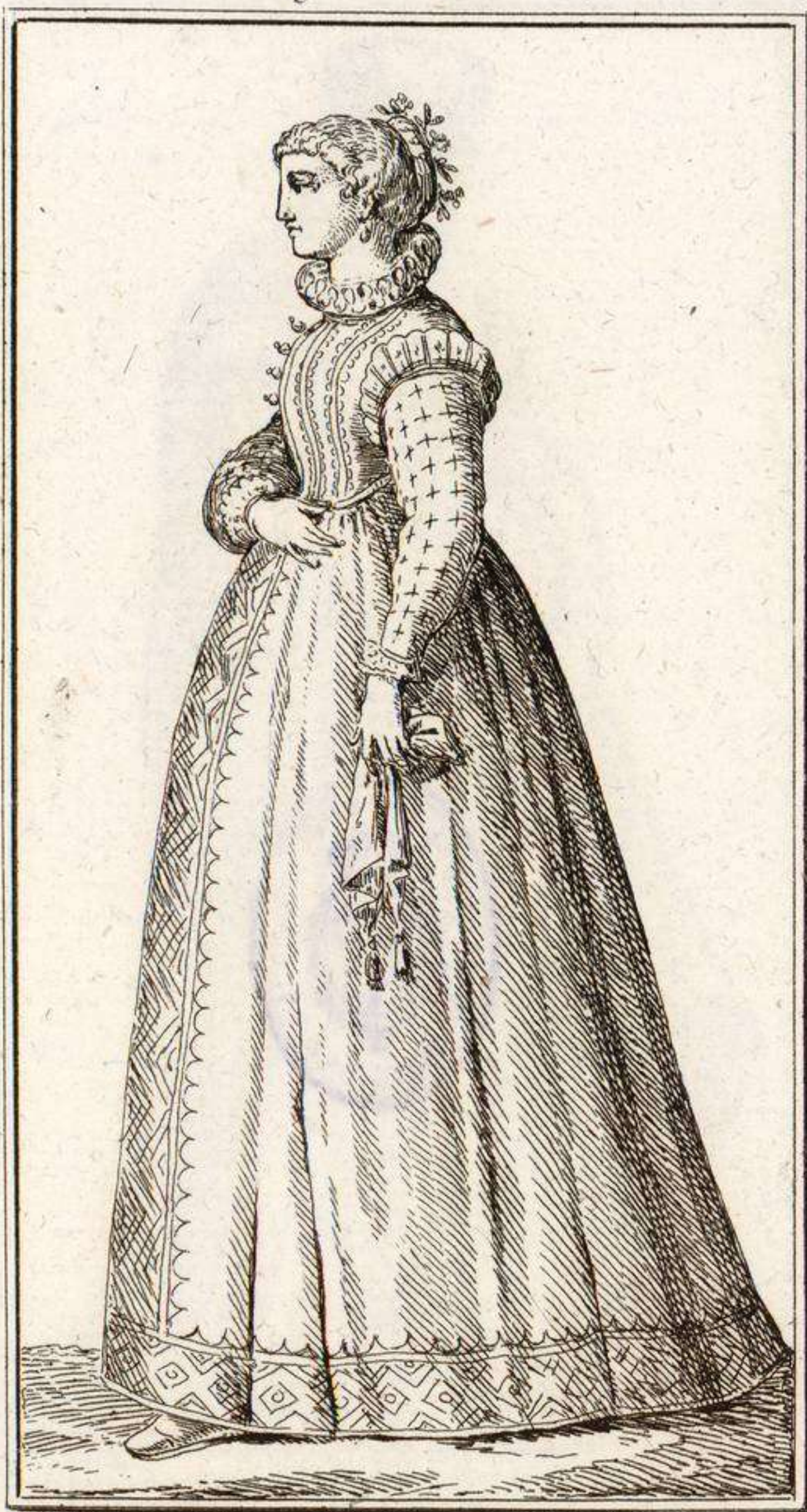
Las Nobles de Florencia y de otras partes de Toscana quando son novias usan la vestidura exterior de brocado de oro ó plata, ó de seda labrada; se rizan la cabeza y no usan velo encima de esta en los dos primeros años de casadas, la vestidura interior es de damasco.





Las Esposas Florentinas despues de pasados los dos primeros años se cubren la cabeza con un velo de seda, usan un repon tambien de seda y de varios colores sin mangas, debaxo de este una vestidura de brocado con botones de oro unida á un jubon de tela del mismo metal ó plata.





Las Doncellas nobles de Toscana se componen la cabeza con rizos y guirnaldas de flores, la vestidura de ormesi blanco ó encarnado guarnecido de brocado de oro ó plata, unida á un jubon de damasco, raso, ó brocado de varios colores, y las mangas picadas.





Las Mujeres de mediana edad en Toscana usan la vestidura exterior por lo regular morada, en la cabeza una gorra de terciopelo negro ó otro color, y un velo blanco que cae sobre la espalda.





Las Mujeres en Florencia y la Lombardia usan comunmente componerse la cabeza con una red de oro y un velo q. cae por la espalda. Ropones de tela de oro ó de plata con mangas; prendida sobre el hombro izquierdo un velo que pasa por debaxo del brazo derecho.





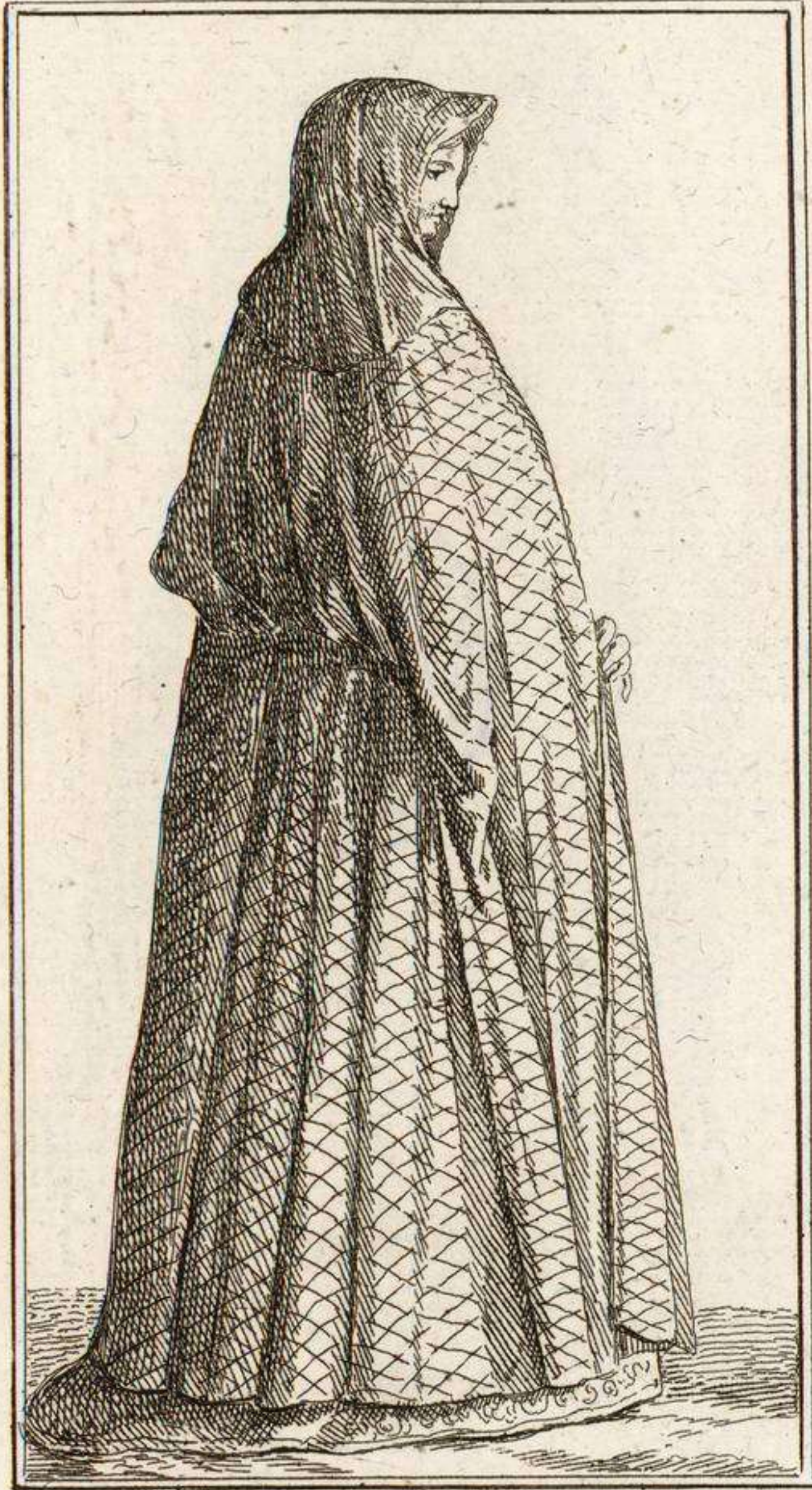
Las Viudas y otras mugeres de luto en Toscana llevan un velo en la cabeza el manto de raja ó camelote ; quando una viuda determina no casarse se pone el manto sobre la cabeza y lo ciñe y recoge á la cintura, de este modo permanece un año; en el segundo lo dexa caer un poco, y pasada este hasta tie.^a





Las Doncellas Pisanas usan de una mediana en su adorno de joyas, sobre el pecho una vanda de seda de varios colores, la vestidura de debacco es de seda y larga hasta tierra, la de encima de paño corta hasta la rodilla y de diferente color que la otra.





*Las Anconitanas visten como las Ma
tronas Romanas , manto negro , velo
amarillo y las vestiduras de seda de
varios colores.*





Las nobles de Sena usan la vestidura de brocado de oro y un manto de gasa guarnecido de encage de oro.





Las mugeres de Perugia llevan en la cabeza un velo blanco y el vestido de terciopelo, raso, o ormesi con una cadena de oro por la cintura.





Las nobles Boloñesas llevan la vestidura exterior negra de seda labrada, la interior blanca y las mangas que estan atadas con cordones de oro, en la cabeza un velo blanco á modo de red.





Las doncellas nobles Boloñesas quando salen fuera de casa usan unos mantos de gasa vistien de seda y regularmente blanco con bordados de seda de otros colores.





Las damas cortesanas en Bolonia usan la vestidura larga con cola y el tocado es de ormesi.





Las doncellas Ferraresas llevan el vestido exterior de seda y el interior de ormesî ó raso listado de brocado de oro, se cubren la cabeza con un velo q. les llega hasta la rodilla.





Las matronas Ferráreas fuera de casa usan una vestidura de terciopelo labrado ó de brocado de oro, y un manto de gasa amarillo ó negro y al cuello joyas de mucho valor.





Las doncellas nobles de Mantua visten por lo regular de damasco ó brocado de oro, las mangas de raso picado á manera de estrellitas.





Las Matronas Mantuanas llevan una vestidura de terciopelo, damasco u otra ropa de seda, cadenas de oro y joyas de mucho valor se prenden la cabeza con un vello y se rizan el pelo.





Las Matronas Napolitanas usan jubones con cuello, por el pecho se prenden una banda de seda cuyos extremos caen por la espalda, y las mangas de la vestidura, que es abierta se prenden á la espalda.





Las nobles del Reyno de Napoles usan la vestidura de seda de colores y pasamanos de oro ó de plata y quando salen de casa un manto negro de seda muy sutil.





Las nobles Napolitanas quando son viudas llevan un manto de paño negro que les cubre desde la cabeza hasta tierra y con cola.





Las nobles Napolitanas en el verano usan un ropon de ormesi en la cabeza se prenden un velo que les cae por la espalda .





Las doncellas Napolitanas usan la vestidura de varios colores, en el invierno jubon y en verano suelen ir en mangas de camisa.





Los Calabreses usan una capa de paño negro, y un gorro de paño ó seda segun la estación.





Las nobles Sicilianas usan quando van á las fiestas publicas la vestidura de tela de plata ó de oro y de este metal son las cadenas que llevan al cuello y cintura y la redecilla con que recogen el pelo.





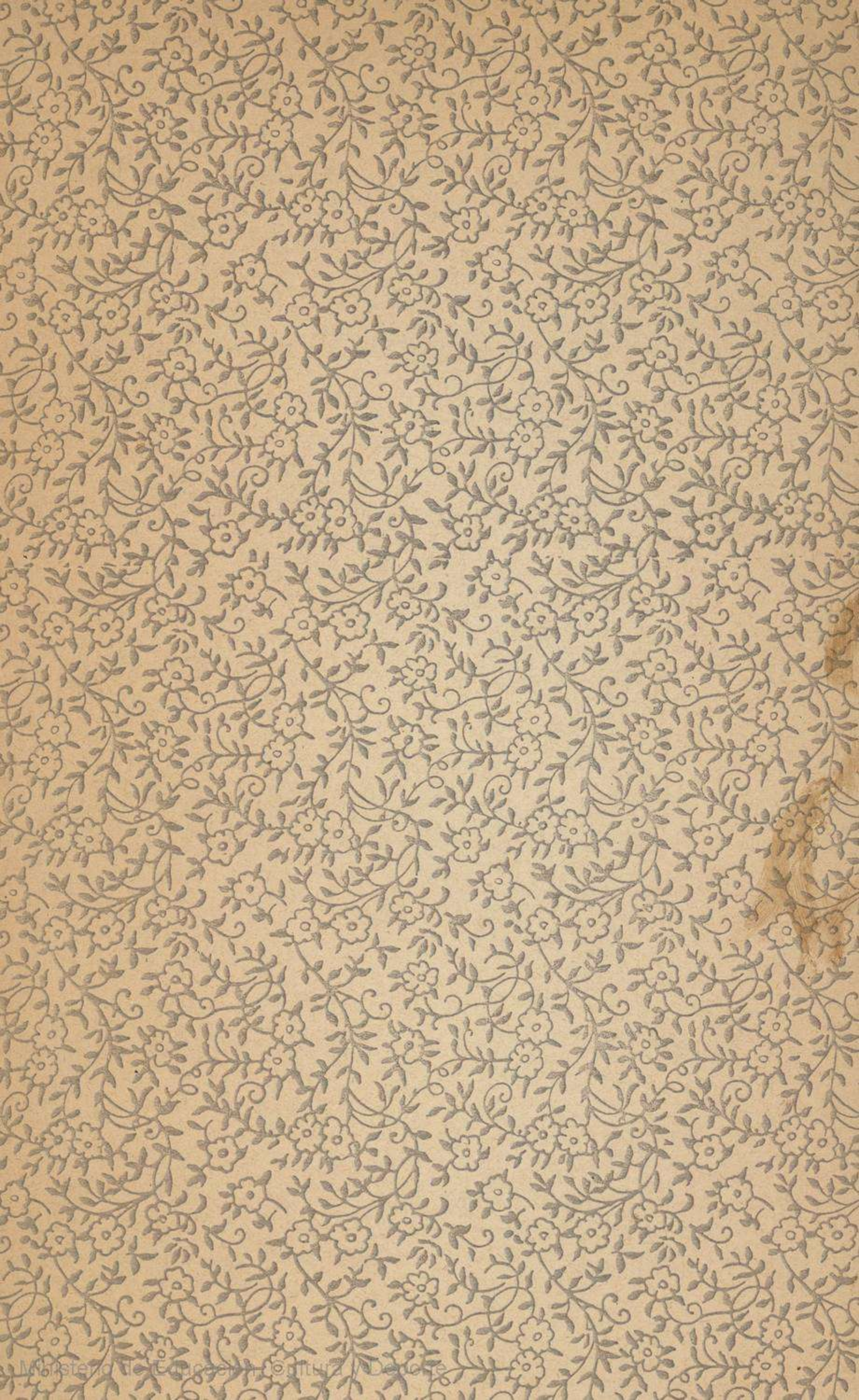
Las nobles Sicilianas quando van á la Iglesia usan un manto negro, en invierno de paño y en verano de ormesi.

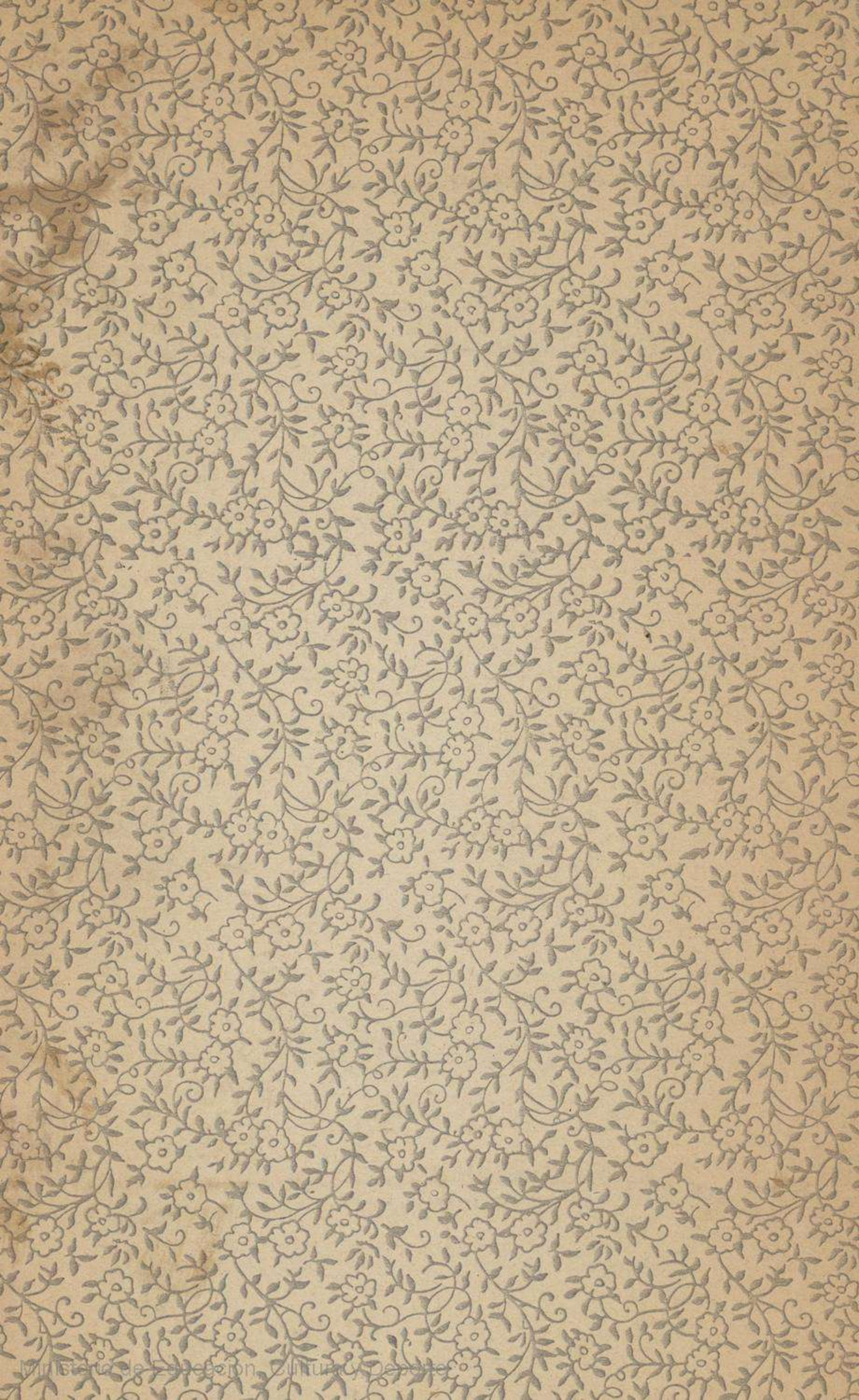


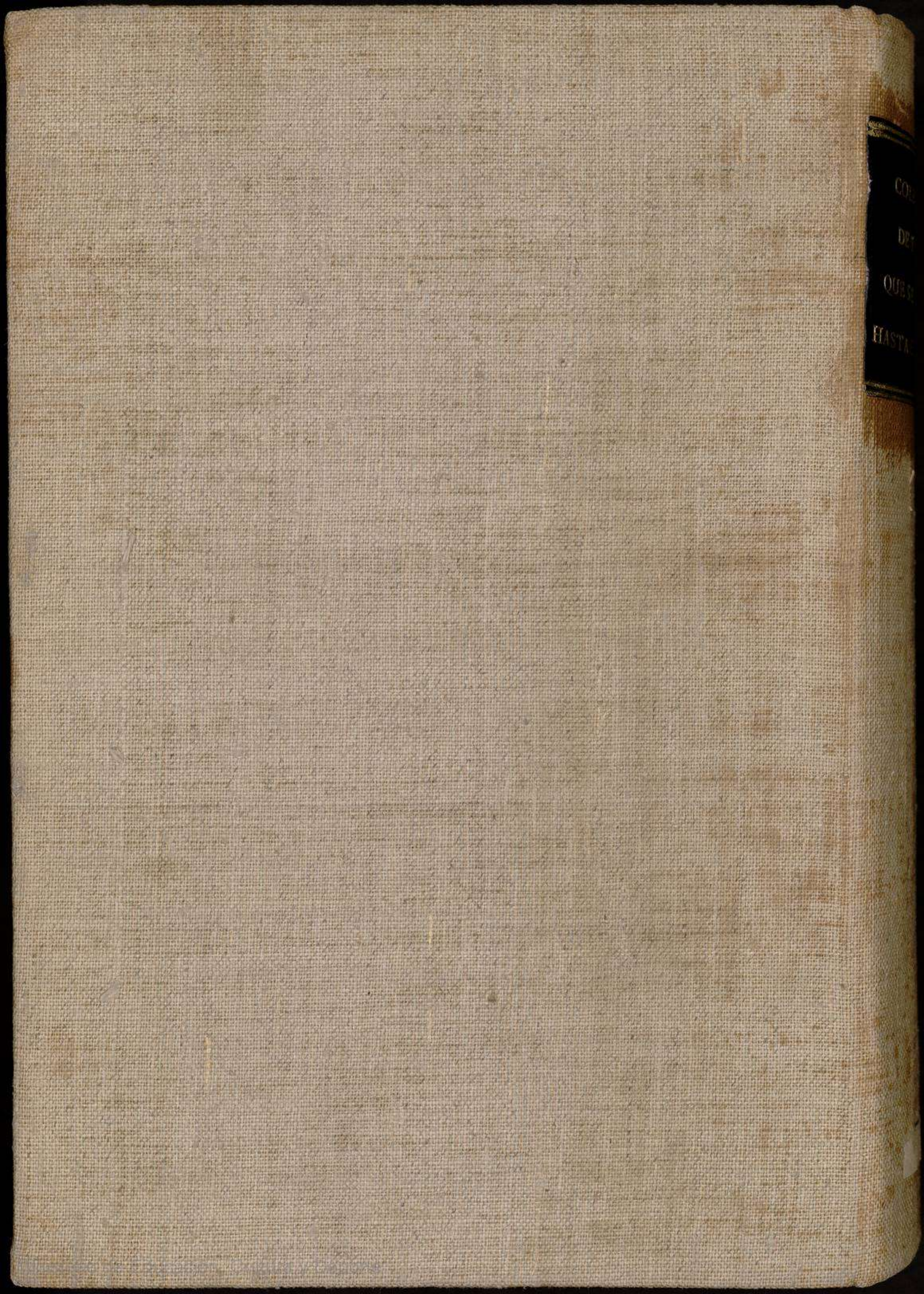


Las Doncellas nobles Sicilianas fuera de casa llevan un manto de lana ó seda segun la estacion.









COLECCIÓN

DE TRAGES

QUE SE USARON

HASTA EL SIGLO XV